

# JOHDON RAPORTTI VUODELTA 2011

## 1 TOIMINNAN LUONNE

EKP:n toimintaa vuonna 2011 kuvataan yksityiskohtaisesti vuosikertomuksessa.

## 2 TAVOITTEET JA TEHTÄVÄT

EKP:n tavoitteet ja tehtävät on määritelty EKP:n perussäännössä (artiklat 2 ja 3). Yhteen veto näistä tavoitteista ja niiden saavuttamisesta on esitetty EKP:n pääjohtajan laatimassa vuosikertomuksen esipuheessa.

## 3 TÄRKEIMMÄT RESURSSIT, RISKIT JA MENETTELYT

### EKP:N HALLINNOINTI

EKP:n päätöksentekuelimet ovat johtokunta, EKP:n neuvosto ja yleisneuvosto.

EKP:ssä on käytössä joukko sisäisiä ja ulkoisia valvontajärjestelyjä. EKP:n ulkoisessa valvonnassa Euroopan tilintarkastustuomioistuimien tarkastaa EKP:n hallinnon tehokkuuden ja ulkopuoliset tilintarkastajat tarkastavat EKP:n tilinpäätöksen. Ulkopuolisen tilintarkastajan riippumattomuuden vahvistamiseksi EKP:lle valitaan viiden vuoden välein uusi ulkopuolinen tilintarkastustoimisto.

EKP:n sisäisessä valvonnassa kukin organisaatioyksikkö vastaa itse riskienhallinnastaan ja valvonnastaan sekä toimintansa tehokkuudesta. Lisäksi sisäisen tarkastuksen osasto suorittaa riippumattomia tarkastuksia. Se vastaa toiminnastaan suoraan johtokunnalle. EKP:n hallinnon ja valvonnan vahvistamiseksi entisestään EKP:n neuvosto perusti vuonna 2007 EKP:n tarkastuskomitean. Tarkastuskomitea avustaa EKP:n neuvostoa taloudellisten tietojen eheyttä, sisäisen valvonnan arviointia sekä EKP:n ja eurojärjestelmän tarkastustoimintoja koskevissa asioissa.

Heinäkuussa 2011 EKP:n riskienhallintatoimistosta tehtiin oma itsenäinen toimialansa. Uudelleenjärjestelyssä otettiin huomioon

riskienhallintatoimintojen merkityksen kasvu ja parhaimmat käytännöt. Riskienhallintatoimisto vastaa EKP:n rahoitusmarkkinaoperaatioiden riskienhallintajärjestelyistä sekä seuraa ja arvioi eurojärjestelmän rahapolitiikan ja valuuttaturssipolitiikan välineistöä ja tekee parannusehdotuksia riskienhallinnan näkökulmasta.

EKP:n henkilöstöä koskevissa kattavissa eettisissä säännöissä annetaan ohjeita ja asetetaan eettisiä käytäntöjä, normeja ja mittapuita. Sääntöjä päivitetään säännöllisesti. Kaikkien henkilöstön jäsenten odotetaan noudattavan hyvää ammattietiikkaa sekä tehtäviensä toimittamisessa että suhteissaan kansallisiin keskuspankkeihin, viranomaisiin, markkinaosapuoliin, tiedotusvälineisiin ja suureen yleisöön. EKP:ssä on lisäksi käytössä kaksi yksinomaan päätöksentekuelinten toimintaetiikkaa koskevaa menettelytapaohjetta. Johtokunnan nimittämä eettisten asiain neuvonantaja varmistaa, että johtokunnan jäseniä ja henkilöstöä koskevia sääntöjä tulkitaan yhdenmukaisesti. Myös EKP:n neuvosto on nimittänyt eettisten asiain neuvonantajan, joka antaa neuvoston jäsenille ammatillisiin menettelytapoihin liittyviä ohjeita.

Tarkempia tietoja EKP:n hallinnoinnista on vuosikertomuksen luvun 7 osassa 1.

### JOHTOKUNNAN JÄSENET

Johtokuntaan nimitetään henkilöitä, joilla on arvostettu asema ja ammattikokemus rahatalouden tai pankkitoiminnan alalla. Nimittämis päätöksen tekee Eurooppa-neuvosto EU:n neuvoston suosituksesta. EU:n neuvosto antaa suosituksensa kuultuaan Euroopan parlamenttia ja EKP:n neuvostoa.

EKP:n neuvosto määrittelee johtokunnan jäsenten palvelussuhteen ehdot saatuaan asiasta ehdotuksen komitealta, johon kuuluu kolme EKP:n neuvoston ja kolme EU:n neuvoston nimeämää jäsentä.

Johtokunnan jäsenten palkat ja palkkiot esitetään tuloslaskelman liitetietojen kohdassa 30, ”Henkilöstökulut”.

## TYÖNTEKIJÄT

EKP tiedostaa, että on tärkeää käydä rakentavaa vuoropuhelua henkilöstön kanssa. EKP jatkoi myös vuonna 2011 henkilöstöjohtamisen kehittämistä ja toteuttamista neljällä saralla. Teemoina olivat toimintakulttuuri, rekrytointi, ammatillinen kehitys ja työolot. EKP:n toimintakulttuurin kehittämisessä painotettiin yhä monimuotoisuutta ja ammattietiikkaa. EKP järjesti maaliskuussa 2011 korkean tason monimuotoisuusfoorumin ja lisäsi sukupuolten tasa-arvoisuuden säännöllistä seurantaa.

Liikkuvuus ja henkilöstön kehittäminen olivat yhä ensisijaiset ammatillisen kehityksen välineet. Lisäksi EKP tuki edelleen henkilöstön lastenhoitoa ja työn ja perheen vaatimusten yhteensovittamista.

Vuonna 2011 EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin<sup>1</sup> keskimäärin 1 601 henkeä (kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna), kun vastaava määrä vuonna 2010 oli 1 565 henkeä. Vuoden 2011 lopussa EKP:n palveluksessa oli 1 609 henkeä. Tarkempaa tietoa on liitetietojen kohdassa 30, ”Henkilöstökulut”, ja vuosikertomuksen luvun 7 osassa 2, jossa myös kerrotaan tarkemmin henkilöstöjohtamisesta.

## RISKIENHALLINTA EKP:N SIIJOITUSTOIMINNASSA JA RAHAPOLIITTISISSA OSTO-OHJELMISSA

EKP:llä on valuuttavarantosalkun ohella omien varojen sijoituksia. Lisäksi EKP pitää rahapoliittisista syistä hallussaan arvopapereita, joita se on hankkinut velkapaperiohjelmassa ja kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa. Tarkempaa tietoa EKP:n sijoitusten ja rahapoliittisten osto-ohjelmien tavoitteista ja tehtävistä sekä niihin liittyvistä riskienhallintakäytännöistä on vuosikertomuksen luvun 2 osassa 1.

Sijoittaminen ja arvopaperien hallussapito rahapoliittisista syistä altistaa EKP:n taloudellisille riskeille kuten luotto-, markkina- ja likvideettiriskille. EKP seuraa näitä riskejä tarkasti sekä pyrkii mittaamaan ja tarvittaessa hillitsemään niitä riskienhallintajärjestelyin.

Riskienhallintajärjestelyissä otetaan huomioon eri arvopaperien hallussapidon tarkoituksiperät sekä EKP:n päätöksentekuelinten määrittämät riskipreferenssit. Niihin sisältyy myös kelpoisuusvaatimuksia sekä joukko riskeille altistumiselle asetettuja rajoja.

## BUDJETTIMENETTELY

Johtokunta seuraa sovitun budjetin toteuttamista säännöllisesti EKP:n sisäisen valvonnan antamia ohjeita noudattaen. EKP:n neuvosto seuraa talousarvion toteuttamista budjettikomitean avustuksella. EKP:n ja euroalueen kansallisten keskuspankkien asiantuntijoista koostuvalla budjettikomitealla on tärkeä tehtävä EKP:n budjettimenettelyssä. Se avustaa EKP:n neuvostoa EKP:n työjärjestyksen artiklan 15 mukaisesti: se laatii yksityiskohtaisen arvion johtokunnan esityksestä EKP:n vuotuiseksi budjetiksi sekä lisämäärärahaesityksistä, ennen kuin ne tulevat EKP:n neuvoston hyväksyttäviksi.

## 4 TALOUDELLISET RESURSSIT

### PÄÄOMA

EKP päätti joulukuussa 2010 korottaa merkityä pääomaansa 5 miljardilla eurolla 5,8 miljardista eurosta 10,8 miljardiin euroon. Päätöksen pohjana oli vuonna 2009 käynnistetty EKP:n lakisääteisen pääoman riittävyyden arviointi. Pääoman korottamista pidettiin tarkoituksenmukaisena valuuttakurssien, korkojen ja kullann hinnan vaihtelun voimistumisen sekä luottoriskin vuoksi. Jotta pääoman siirto EKP:lle onnistuisi sujuvasti, EKP:n neuvosto päätti, että euroalueen kansalliset keskuspankit maksaisivat osuutensa lisäpääomasta kolmessa samansuuruisessa erässä joulukuussa 2010, joulukuussa 2011 ja joulukuussa 2012.

Viro otti käyttöön yhteisen rahan 1.1.2011, ja Viron keskuspankki suoritti samana päivänä

1 Luku ei sisällä palkattomalla vapaalla olevia. Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työsuhteella työskentelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opiskelijaohjelman osallistujat, samoin kuin äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevat työntekijät.

13 miljoonan euron maksut, joihin sisältyi ensimmäinen erä sen osuudesta EKP:n merkityn pääoman korotuksesta vuoden 2010 joulukuun lopussa.

Toinen erä maksettiin 28.12.2011, jolloin euroalueen kansalliset keskuspankit suorittivat yhteensä 1 166 miljoonan euron maksut.

Vuonna 2011 suoritettujen maksujen seurauksena EKP:n maksettu pääoma oli 6 484 miljoonaa euroa 31.12.2011. Yksityiskohtaista tietoa näistä muutoksista on liitetietojen kohdassa 17, ”Pääoma ja rahastot”.

#### **VARAUS VALUUTTAKURSSI-, KORKO- JA LUOTTORISKIN SEKÄ KULLAN HINTARISKIN VARALTA**

Suurin osa EKP:n saamisista ja veloista arvostetaan säännöllisin väliajoin arvostushetken markkinakurssien ja arvopaperien hintojen perusteella. EKP:n tulokseen vaikuttavat voimakkaasti valuuttakurssiriskit ja vähäisemmässä määrin myös korkoriskit. Nämä riskit liittyvät pääasiassa siihen, että EKP:llä on kullatavaranto sekä valuuttatavaranto, johon kuuluu Yhdysvaltain dollareita ja Japanin jenejä ja joka on sijoitettu etupäässä korkoinstrumentteihin.

Vuonna 2005 EKP:n neuvosto päätti muodostaa erityisvarauksen valuuttakurssi- ja korkoriskin sekä kullan hintariskin varalta. Päätöksessä otettiin huomioon EKP:n taseen huomattava valuuttakurssi- ja korkoriski sekä EKP:n arvomuutostilien saldo. Katettujen joukkolainojen osto-ohjelman perustamisen jälkeen (ks. liitetietojen kohta 5, ”Euromääräiset arvopaperit euroalueelta”) EKP:n neuvosto päätti vuonna 2009 laajentaa riskivarausta niin, että se kattaa myös luottoriskin.

Varauksen suuruus ja tarve tarkistetaan vuosittain. Tarkistuksessa otetaan huomioon lukuisia tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omaisuuserien määrä, toteutuneiden riskien määrä kuluvana tilivuonna, tulevalle vuodelle arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk -menetelmää (VaR) käyttäen johdonmukaisesti pitemmällä aikavälillä.

Riskivarauksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen summa ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehty varaus oli 31.12.2010 suuruudeltaan 5 184 miljoonaa euroa. Viron keskuspankki maksoi EKP:n perussäännön artiklan 48.2 mukaisesti varaukseen 13 miljoonaa euroa 1.1.2011. Ottaen huomioon riskiarviointinsa tulokset EKP:n neuvosto päätti kasvattaa riskien varalta tehtyä varausta 6 363 miljoonaan euroon 31.12.2011. Määrä on suurin tällä hetkellä sallittu.

## **5 EKP:N TULOS**

### **RAHOITUSTILINPITO**

EKP:n perussäännön artiklan 26.2 nojalla EKP:n tilinpäätöksen laatii johtokunta EKP:n neuvoston määrittämiä periaatteita noudattaen. EKP:n neuvosto hyväksyy tilinpäätöksen, minkä jälkeen se julkistetaan.

### **EKP:N TULOS 2011**

EKP:n nettovoitto vuodelta 2011 ennen 1 166 miljoonan euron siirtämistä riskivaraukseen oli 1 894 miljoonaa euroa (1 334 miljoonaa euroa vuonna 2010). Varojen siirtämisen jälkeinen 728 miljoonan euron nettovoitto jaettiin euroalueen kansallisille keskuspankeille.

Vuonna 2011 korkokate oli 1 999 miljoonaa euroa (1 422 miljoonaa euroa vuonna 2010). Korkokatteen kasvu johtui pääasiassa velkaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saaduista lisätuotoista sekä EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä saatujen korkotuottojen suurenemisesta sen vuoksi, että eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden keskimääräinen korko oli edellisvuotista korkeampi vuonna 2011.

Rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot pienenevät vuonna 2011 hieman eli 472 miljoonaan euroon (474 miljoonaa euroa vuonna 2010). Nettomääräiset valuuttakurssivoitot kasvoivat,

mikä johtui pääasiassa Japanin jenin myynneistä EKP:n osallistuessa kansainväliseen yhteisinterventioon valuuttamarkkinoilla maaliskuussa 2011, mutta realisoituneet nettovoitot arvopaperimyyntistä pienenevät edellisvuodesta.

Arvonalennuksia kirjattiin vuonna 2011 yhteensä 157 miljoonan euron arvosta (195 miljoonaa euroa vuonna 2010) pääasiassa arvopaperien hintojen muutoksista aiheutuneiden realisoitumattomien tappioiden vuoksi. Arvopaperit on kirjattu taseeseen markkina-arvoonsa 31.12.2011.

Realisoitumattomia valuuttakurssivoittoja oli 31.12.2010 yhteensä 6 271 miljoonaa euroa ja kullan hinnan muutoksista aiheutuneita realisoitumattomia voittoja 13 079 miljoonaa euroa. Valuuttakurssivoittoja aiheutui pääasiassa Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräisestä valuuttavarannosta. Vuonna 2011 euro heikkeni jeniin ja dollariin nähden ja kullan hinta nousi, minkä vuoksi realisoitumattomat valuuttakurssivoitot kasvoivat 7 976 miljoonaa euroon ja kullan hinnan muutoksista aiheutuneet realisoitumattomat voitot 15 718 miljoonaa euroon. Realisoitumattomat voitot kirjattiin eurojärjestelmän kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti arvomuutostilille.

Vuoden lopussa ei kirjattu arvon alentumisesta johtuvia tappioita. Vuonna 2011 tehdystä yksityisen sektorin osallistumista koskevasta aloitteesta ei odotettu aiheutuvan muutoksia EKP:n velkapaperiohjelmassa hankkimiin Kreikan valtion joukkolainoihin liittyviin tuleviin sopimusperusteisiin kassavirtoihin, sillä aloitteen tarkoituksena oli vapaaehtoisuuteen perustuva yksityisen sektorin hallussa olevan velan uudelleenjärjestely.

EKP:n hallinnolliset kulut (poistot mukaan luetuina) olivat 442 miljoonaa euroa vuonna 2011 (415 miljoonaa euroa vuonna 2010). Erään ei kirjattu aktivoituja EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen liittyviä kuluja.

# TASE 31.12.2011

VASTAAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2011 €	2010 €
<b>Kulta ja kultasaamiset</b>	1	<b>19 643 678 205</b>	<b>17 015 600 109</b>
<b>Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta</b>	2		
Saamiset IMF:ltä	2.1	664 189 254	414 722 811
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset	2.2	40 763 380 487	39 298 995 950
		<b>41 427 569 741</b>	<b>39 713 718 761</b>
<b>Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta</b>	2.2	<b>4 827 713 607</b>	<b>4 326 557 549</b>
<b>Euromääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta</b>	3		
Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja lainat	3.1	<b>1 456 000 000</b>	<b>1 800 000 000</b>
<b>Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta</b>	4	<b>204 931 400</b>	<b>33 368 000</b>
<b>Euromääräiset arvopaperit euroalueelta</b>	5		
Rahapoliittisista syistä hallussa pidettävät arvopaperit	5.1	<b>22 819 128 768</b>	<b>17 925 976 508</b>
<b>Eurojärjestelmän sisäiset saamiset</b>	6		
Saamiset euroseteleiden arvon kohdistamisesta eurojärjestelmässä	6.1	71 090 081 710	67 176 191 390
Muut saamiset eurojärjestelmän sisällä (netto)	6.2	49 393 103 654	0
		<b>120 483 185 364</b>	<b>67 176 191 390</b>
<b>Muut saamiset</b>	7		
Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus	7.1	441 349 493	281 925 625
Muu rahoitusomaisuus	7.2	16 040 825 454	13 249 960 731
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	7.3	264 245 011	147 260 366
Siirtosaamiset ja maksetut ennakot	7.4	1 861 875 764	1 319 491 653
Muut	7.5	1 400 781 867	532 963 278
		<b>20 009 077 589</b>	<b>15 531 601 653</b>
<b>Vastaavaa yhteensä</b>		<b>230 871 284 674</b>	<b>163 523 013 970</b>

VASTATTAVAA	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2011 €	2010 €
<b>Liikkeessä olevat setelit</b>	8	<b>71 090 081 710</b>	<b>67 176 191 390</b>
<b>Muut euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille</b>	9	<b>204 926 300</b>	<b>33 363 000</b>
<b>Euromääräiset velat euroalueelle</b>	10		
Muut velat	10.1	<b>1 056 000 000</b>	<b>1 072 000 000</b>
<b>Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle</b>	11	<b>77 116 620 293</b>	<b>1 201 602 021</b>
<b>Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle</b>	12		
Talletukset ja muut velat	12.1	<b>406 665 121</b>	<b>478 028 926</b>
<b>Eurojärjestelmän sisäiset velat</b>	13		
Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät	13.1	40 307 572 893	40 204 457 215
Muut velat eurojärjestelmän sisällä (netto)	6.2	0	21 225 255 926
		<b>40 307 572 893</b>	<b>61 429 713 141</b>
<b>Muut velat</b>	14		
Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot	14.1	869 160 478	568 235 002
Siirtovelat ja saadut ennakot	14.2	1 251 205 972	749 630 881
Muut	14.3	623 759 817	494 466 366
		<b>2 744 126 267</b>	<b>1 812 332 249</b>
<b>Varaukset</b>	15	<b>6 407 941 415</b>	<b>5 216 716 613</b>
<b>Arvonmuutostilit</b>	16	<b>24 324 930 772</b>	<b>19 626 699 159</b>
<b>Pääoma ja rahastot</b>	17		
Pääoma	17.1	<b>6 484 283 669</b>	<b>5 305 536 076</b>
<b>Tilikauden voitto</b>		<b>728 136 234</b>	<b>170 831 395</b>
<b>Vastattavaa yhteensä</b>		<b>230 871 284 674</b>	<b>163 523 013 970</b>

# TUOSLASKELMA VUODELTA 2011

	LIITETIETOJEN KOHTA N:O	2011 €	2010 €
Korkotuotot valuuttavarannosta	24.1	290 220 291	366 179 478
Korkotuotot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä	24.2	856 392 005	653 509 659
Muut korkotuotot	24.4	8 331 260 026	4 796 498 245
<i>Korkotuotot</i>		<i>9 477 872 322</i>	<i>5 816 187 382</i>
Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvä kansallisten keskuspankkien saamisten korko	24.3	(433 970 898)	(346 484 251)
Muut korkokulut	24.4	(7 044 498 398)	(4 047 227 079)
<i>Korkokulut</i>		<i>(7 478 469 296)</i>	<i>(4 393 711 330)</i>
<b>Korkokate</b>	<b>24</b>	<b>1 999 403 026</b>	<b>1 422 476 052</b>
Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot/tappiot	25	472 219 229	474 313 327
Rahoitusomaisuuden ja arvopaperipositioiden arvonlennukset	26	(157 457 283)	(195 213 437)
Siirto varauksista/varauksiin valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta		(1 166 175 000)	(1 163 191 667)
<b>Rahoituskate</b>		<b>(851 413 054)</b>	<b>(884 091 777)</b>
<b>Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista</b>	<b>27</b>	<b>(1 980 780)</b>	<b>(1 409 017)</b>
<b>Tuotot kantaosakkeista ja voitto- osuuksista</b>	<b>28</b>	<b>1 048 891</b>	<b>2 612 858</b>
<b>Muut tuotot</b>	<b>29</b>	<b>23 122 157</b>	<b>46 537 026</b>
<b>Tuotot yhteensä</b>		<b>1 170 180 240</b>	<b>586 125 142</b>
Henkilöstökulut	30	(216 065 185)	(196 470 934)
Hallinnolliset kulut	31	(208 017 979)	(196 636 534)
Poistot aineellisesta ja aineettomasta käyttöomaisuudesta		(11 488 672)	(13 601 111)
Seteleiden tuotanto	32	(6 472 170)	(8 585 168)
<b>Tilikauden voitto</b>		<b>728 136 234</b>	<b>170 831 395</b>

Frankfurt am Mainissa 28.2.2012

EUROOPAN KESKUSPANKKI

Mario Draghi  
Pääjohtaja

# KIRJANPITOPERIAATTEET<sup>1</sup>

## TILINPÄÄTÖKSEN MUOTO JA ESITYSTAPA

EKP:n tilinpäätöksen tarkoituksena on antaa riittävät tiedot EKP:n taloudellisesta tilasta ja sen toiminnan tuloksista. Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavassa selostettavia kirjanpitoperiaatteita<sup>2</sup>, joiden EKP:n neuvosto on katsonut olevan keskuspankin toiminnan kannalta tarkoituksenmukaisia.

## KIRJANPITOPERIAATTEET

Tilinpäätöstä laadittaessa on noudatettu seuraavia periaatteita: todellisen taloudellisen tilanteen kuvaaminen avoimesti, varovaisuus, tilinpäätöksen jälkeisten tapahtumien huomioon ottaminen, olennaisuus, suoriteperiaate, toiminnan jatkuvuus, johdonmukaisuus ja vertailtavuus.

## SAAMISTEN JA VELKOJEN KIRJAAMINEN

Saamiset ja velat kirjataan taseeseen vain, jos niihin tulevaisuudessa liittyvän taloudellisen edun voidaan odottaa todennäköisesti tulevan EKP:lle tai poistuvan EKP:ltä, jos niihin liittyvät riskit ja edut ovat oleellisilta osiltaan siirtyneet EKP:lle ja jos saamisen hinta tai arvo EKP:lle tai velvoitteen suuruus voidaan mitata luotettavasti.

## KIRJAAMISPERUSTE

Liiketapahtumat kirjataan taseeseen hankintahintaan. Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (paitsi eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit), kulta ja kaikki muut valuuttamääräiset tase-erät ja taseen ulkopuoliset erät arvostetaan markkinahintaan. Rahoitusomaisuuteen ja velkoihin liittyvät tapahtumat kirjataan taseeseen tapahtuman arvopäivänä.

Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin (arvopaperien avistakauppaa lukuun ottamatta) liittyvät liiketoimet kirjataan taseen ulkopuolisille tileille kaupantekopäivänä. Maksun suorituspäivänä taseen ulkopuoliset kirjaukset peruutetaan ja liiketoimet kirjataan tasetileille. Valuutan ostot ja myynnit vaikuttavat nettovaluuttaposition kaupantekopäivänä, ja nettomyynneistä realisoitunut tulos lasketaan kaupantekopäivänä. Valuuttamääräisiin rahoitusinstrumentteihin liittyvä korkosaaminen ja -velka, preemio ja diskontto lasketaan ja kirjataan päivittäin, ja

kaikki edellä mainitut jaksotukset vaikuttavat valuuttaposition päivittäin.

## KULTA JA VALUUTTAMÄÄRÄISET ERÄT

Valuuttamääräiset saamiset ja velat on tilinpäätöksessä muunnettu euroiksi käyttäen tilinpäätöspäivän kurssia. Tuotot ja kulut on muunnettu euroiksi kirjauspäivän kurssiin. Valuuttamääräisten tase-erien ja taseen ulkopuolisten erien arvostus on tehty valuuttakohtaisesti.

Valuuttamääräisten saamisten ja velkojen arvostus markkinahintaan käsitellään erillään valuuttojen markkinakurssiarvostuksesta.

Kulta on arvostettu vuoden lopun markkinahintaan. Hinta- ja kurssimuutoksista johtuvat kullon arvostuserot on käsitelty yhtenä eränä. Kulta on arvostettu kultaunssin euromääräiseen hintaan, joka on johdettu vuoden 2011 arvostuksessa euron dollarikurssista 30.12.2011.

Erityinen nosto-oikeus (SDR) määritellään valuuttakorin perusteella. EKP:n vuoden vaihteen (30.12.2011) SDR-saldon arvostuksessa käytettiin neljän tärkeimmän valuutan (Yhdysvaltain dollari, euro, Japanin jeni, Englannin punta) muodostaman valuuttakorin painotettua euroarvoa.

## ARVOPAPERIT

Jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit (paitsi eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit) ja vastaavat saamiset on arvostettu arvopaperikohtaisesti joko tilinpäätöspäivän markkinoiden keskihinnan tai tilinpäätöspäivän tuottokäyrän perusteella. Vuoden 2011 arvostuksessa on käytetty markkinoiden keskihintaa 30.12.2011.

Kaikki eräpäivään saakka hallussa pidettävät jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit ja

1 EKP:n kirjanpitoperiaatteet kuvattiin aiemmin yksityiskohtaisesti 10.11.2006 tehdyssä päätöksessä EKP/2006/17 (EUVL L 348, 11.12.2006, s. 38). Päätös on kumottu ja korvattu 11.11.2010 tehdyllä ja 31.12.2010 voimaan tulleella päätöksellä EKP/2010/21 (EUVL L 35, 9.2.2011, s. 1).

2 Kirjanpitoperiaatteet noudattavat EKP:n perussäännön artiklaa 26.4, jossa edellytetään, että eurojärjestelmän liiketapahtumien kirjaamisessa ja raportoinnissa sovelletaan yhdenmukaistettuja sääntöjä.



epälikvidit kantaosakkeet on arvostettu hankintahintaan vähennettynä mahdollisella arvon alentumisella.

#### **TULOSLASKELMAAN KIRJAAMISEN PERIAATTEET**

Tuotot ja kulut kirjataan suoriteperiaatteella. Valuuttojen, kullan ja arvopaperien myynnistä johtuneet realisoituneet voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan. Tällaiset realisoituneet voitot ja tappiot lasketaan tase-erittäin keskihinnan menetelmällä.

Realisoitumattomia voittoja ei kirjata tuotoiksi, vaan ne siirretään suoraan taseen arvonnmuutostilille.

Realisoitumattomat tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, jos ne vuoden lopussa ylittävät aiemmat vastaavalle arvonnmuutostilille kirjatut arvostusvoitot. Tiettyyn arvopaperiin, valuuttaan tai kultaan liittyviä realisoitumattomia tappioita ei voi kattaa toisiin arvopapereihin, valuuttoihin tai kultaan liittyvillä realisoitumattomilla voitoilla. Kun erästä kirjataan tuloslaskelmaan realisoitumattomia tappioita, erän keskihinta muutetaan samaksi kuin vuoden lopun valuuttakurssi tai markkinahinta.

Arvon alentumisesta aiheutuneet tappiot kirjataan tuloslaskelmaan, eikä niitä peruta seuraavina vuosina, paitsi jos arvo alkaa nousta ja arvonnousu voidaan yhdistää johonkin arvon alentumisen kirjaamisen jälkeiseen selkeään tapahtumaan.

Arvopaperien (ml. eräpäivään saakka hallussa pidettävät arvopaperit) hankinnan yhteydessä syntyvät preemiot ja diskontot lasketaan ja kirjataan korkokatteeseen ja jaksotetaan arvopaperien jäljellä olevalle juoksuajalle.

#### **KÄÄNTEISOPERAATIOT**

Käänteisoperaatiot ovat operaatioita, joissa EKP ostaa tai myy arvopapereita takaisinostosopimuksen perusteella, tai luotto-operaatioita vakuutta vastaan.

Reposopimuksella arvopaperit myydään käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden

arvopaperien takaisinostosta tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Reposopimukset kirjataan taseen vastattavaa-puolelle vakuudellisina luottoina, ja niistä aiheutuu tuloslaskelmaan korkokuluja. Reposopimuksilla myydyt arvopaperit pysyvät EKP:n taseessa.

Käänteisellä reposopimuksella arvopaperit ostetaan käteistä vastaan ja samanaikaisesti sovitaan näiden arvopaperien takaisinmyynnistä tiettyyn hintaan ennalta määrättyinä päivinä. Käänteiset reposopimukset kirjataan taseen vastaavaa-puolelle vakuudellisina talletuksina, mutta niitä ei sisällytetä EKP:n hallussa oleviin arvopapereihin. Tuloslaskelmaan niistä syntyy korkotuottoja.

Automaattiseen arvopapereiden lainausohjelmaan liittyvät käänteisoperaatiot (myös arvopaperilainaukset) kirjataan taseeseen vaikuttavina vain silloin, kun kyseessä ovat tapahtumat, joissa EKP:lle annetaan vakuus käteisenä rahana. Vuonna 2011 EKP ei saanut vakuuksia käteisenä rahana näiden operaatioiden yhteydessä.

#### **TASEEN ULKOPUOLISET ERÄT**

Valuuttainstrumentit eli valuuttatermiinit, valuutanvaihtosopimusten termiinipäät ja muut instrumentit, joihin liittyy valuutanvaihto tulevaisuudessa, luetaan nettovaluuttaposition valuuttakurssivoittoja ja -tappioita laskettaessa.

Korkoinstrumentit arvostetaan tase-erittäin. Avoimien korkofutuurisopimusten päivittäiset arvonnmuutokset kirjataan tuloslaskelmaan. Arvopaperien termiinkauppojen ja koronvaihtosopimusten arvostus perustuu yleisesti hyväksytyihin arvostusmenetelmiin, joissa käytetään saatavissa olevia markkinahintoja ja -korjoja sekä diskonttotekijöitä maksun suorituspäivästä arvostuspäivään.

#### **TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT**

Saamiset ja velat tulee pääsääntöisesti päivittää, mikäli käy ilmi tilinpäätöspäivän jälkeen mutta ennen päivää, jolloin EKP:n neuvosto hyväksyy tilinpäätöksen, että jokin tapahtuma vaikuttaa olennaisesti saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä.

Merkittävät tilinpäätöksen jälkeiset tapahtumat, jotka eivät vaikuta saamisten ja velkojen arvoon tilinpäätöspäivänä, esitetään taseen liitetiedoissa.

### **EKPJ:N/EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET**

EU-maasta toiseen suoritettavista euromääräisistä maksuista, joiden katteensiirto suoritetaan keskuspankkirahassa, aiheutuu EKPJ:n sisäisiä saamisia ja velkoja. Maksujen alullepanijat ovat useimmiten yksityisen sektorin toimijoita (luottolaitoksia, yrityksiä ja yksityishenkilöitä), ja katteensiirto suoritetaan TARGET2-järjestelmässä eli Euroopan laajuudessa automatisoidussa reaaliaikaisessa bruttomaksujärjestelmässä (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer, ks. vuosikertomuksen luku 2). Maksuista syntyy kahdenvälisiä saamisia ja velkoja EU:n keskuspankkien toisilleen pitämällä TARGET2-tileillä. Nämä kahdenväliset saamiset ja velat nettoutetaan päivittäin niin, että EKP asettuu tapahtumassa kummankin osapuolen vastapuoleksi. Tämän jälkeen kullekin kansalliselle keskuspankille jää vain nettopositio EKP:hen nähden. Tämä EKP:n kirjanpidossa oleva positio on kunkin kansallisen keskuspankin nettosaaminen tai -velka EKPJ:hin nähden. TARGET2-järjestelmään liittyvät euroalueen kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat saamiset ja velat sekä muut eurojärjestelmän sisäiset euromääräiset saamiset ja velat (kuten ennakkovoitonjako kansallisille keskuspankeille) esitetään EKP:n taseessa yhtenä nettomääräisenä saamisena tai velkana erässä ”Muut saamiset/velat eurojärjestelmän sisällä (netto)”. Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisten keskuspankkien EKP:hen kohdistuvat, TARGET2-järjestelmään<sup>3</sup> osallistumiseen liittyvät saamiset ja velat esitetään erässä ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”.

Euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä syntyvä nettosaaminen esitetään yhtenä omaisuuseränä erässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

Eurojärjestelmään liittyvien keskuspankkien valuuttavarantojen siirrosta EKP:lle syntyneet eurojärjestelmän sisäiset velat ovat euromääräisiä, ja ne esitetään erässä ”Valuuttavarantojen siirtoja vastaavat erät”.

### **KÄYTTÖOMAISUUDEN KÄSITTELY**

Käyttöomaisuus (paitsi maa-alueet ja taideteokset) arvostetaan hankintahintaan vähennettynä poistoilla. Maa-alueet ja taideteokset arvostetaan hankintahintaan. Poistot on laskettu tasa-poistomenetelmällä. Tasapoistojen kirjaus alkaa hankintaa seuraavan vuosineljänneksen alusta ja jatkuu arvioitun käyttöajan loppuun. Arvioitujen käyttöajat ovat seuraavat:

ATK-laitteet ja ohjelmistot sekä moottoriajoneuvot	4 vuotta
Koneet	4 tai 10 vuotta
Kalusteet ja rakennelmat	10 vuotta
Käyttöomaisuus, jonka arvo on alle 10 000 euroa	Poistetaan hankintavuonna

Rakennuskustannusten ja EKP:n nykyisiin, vuokrattuihin toimitiloihin liittyvien aktivoitujen perusparannuskustannusten poistoaikaa on muutettu, jotta tämä käyttöomaisuus voidaan poistaa kokonaisuudessaan, ennen kuin EKP muuttaa uusiin toimitiloihinsa.

EKP:n uusiin toimitiloihin liittyvät poistokelpoiset kustannukset kirjataan erään ”Rakenteilla oleva omaisuus”, ja ne siirretään muihin käyttöomaisuuseriin sitten, kun omaisuus on käytettävissä. Uusiin toimitiloihin liittyviä poistoja tehtäessä eri osien käyttöajat arvioidaan erikseen ja kustannukset kirjataan ja poistetaan omaisuuserien arvioitun käyttöajan mukaan.

### **EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ, MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTÄMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET SEKÄ MUUT PITKÄAIKAISUUDET**

EKP:llä on työntekijöilleen oma etuuspohjainen järjestelmä, joka rahoitetaan pitkän koron etuusrahastossa olevista varoista.

3 Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansallisista keskuspankeista TARGET2-järjestelmään osallistuiivat 31.12.2011 Bulgarian, Tanskan, Latvian, Liettuan, Puolan ja Romanian keskuspankit.

Työnantajan pakollinen eläkemaksu on 18 % ja työntekijän pakollinen eläkemaksu 6 % peruspalkasta. Eläkejärjestelmässä on lisäksi maksuperusteinen on, jossa työntekijät voivat kerätä lisäeläkettä maksamalla vapaaehtoisia eläkemaksuja.<sup>4</sup>

### TASE

Etuuspohjaisesta järjestelystä kirjataan taseen vastattavaa-puolelle eläkevelvoitteen nykyarvo tasepäivänä vähennettynä eläkerahastossa velvoitteen kattamista varten olevien varojen käyvällä arvolla, kun realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot tai tappiot on otettu huomioon.

Riippumattomat aktuaarit laskevat etuuspohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen vuosittain käyttäen ennakoitua etuusoikeusyksikköön perustuvaa menetelmää. Etuuspohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen nykyarvo määritetään diskonttaamalla odotettavissa olevat tulevat kassavirrat. Diskonttokoron määrittämisessä käytetään luottokelpoisten yritysten liikkeesen laskemien, maturiteetiltaan eläkevastuuta mahdollisimman hyvin vastaavien euromääräisten joukkovelkakirjalainojen markkinatuottoa tasepäivänä.

Vakuutusmatemaattisia voittoja ja tappioita voi aiheutua kokemukseräisistä tarkistuksista (jos toteutunut kehitys poikkeaa aiemmista vakuutusmatemaattisista oletuksista) tai muutoksista vakuutusmatemaattisissa oletuksissa.

### TULOSLASKELMA

Tuloslaskelmaan kuluksi kirjattava nettosumma sisältää seuraavat erät:

- a) tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot tarkasteltavan vuoden kertyvistä etuuksista
- b) etuuspohjaisen järjestelyn eläkevelvoitteen diskonttokoron mukainen korko
- c) etuuspohjaisen järjestelyn eläkevelvoitetta vastaavien eläkerahaston varojen odotettu tuotto

d) mahdolliset työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot (10 prosentin sääntöä noudattaen)

e) mahdolliset muihin pitkäaikaisetuuksiin liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot (kokonaisuudessaan).

### 10 PROSENTIN SÄÄNTÖ

Nettomääräiset kumulatiiviset realisoitumattomat työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan jaksotettuna eläkejärjestelmään kuuluvien työntekijöiden keskimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle siltä osin, kuin ne ylittävät suuremman seuraavista: 10 % etuuspohjaisen järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvosta tai 10 % etuuspohjaisen järjestelyn eläkevelvoitetta vastaavien eläkerahaston varojen käyvästä arvosta.

### RAHASTOIMATTOMAT ETUUKSET

EKP:n johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisetuuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia. Eläkkeitä lukuun ottamatta myös työntekijöiden työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisetuuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia. Arvioidut menot näistä etuuksista jaksotetaan johtokunnan jäsenten koko toimikaudelle / työntekijöiden koko työssööloajalle. Kirjanpito menettely on samankaltainen kuin etuuspohjaisissa eläkejärjestelmissä. Vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjataan edellä tuloslaskelmassa esitellyllä tavalla.

Tilinpäätökseen kirjattava vastuu määritetään riippumattomien aktuaarien vuosittain suorittaman arvion perusteella.

### LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

EKP ja euroalueen kansalliset keskuspankit, jotka yhdessä muodostavat eurojärjestelmän,

<sup>4</sup> Vapaaehtoisten eläkemaksujen pohjalta kertyneet varat voidaan käyttää eläkkeelle jäännin yhteydessä eläkkeen lisänä, joka siitä alkaen luetaan etuuspohjaiseen eläkevelvoitteeseen.

laskevat liikkeeseen euroseteleitä.<sup>5</sup> Liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvo kohdistetaan keskuspankeille kunkin kuukauden viimeisenä pankkipäivänä seteleiden jakoperusteen mukaisesti.<sup>6</sup>

EKP:n osuus liikkeessä olevien euroseteleiden kokonaisarvosta on 8 %, ja se sisältyy taseen vastattavaa-puolen erään ”Liikkeessä olevat setelit”. EKP:n osuutta liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä vastaavat sen saamiset kansallisilta keskuspankeilta. Nämä korolliset saamiset<sup>7</sup> esitetään ”Eurojärjestelmän sisäiset saamiset” -erän aluerässä ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä” (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Näille saamisille kertyvä korko esitetään erässä ”Korkokate”.

### ENNAKKOVOITONJAKO

EKP:n liikkeeseen lasketuista euroseteleistä sekä velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saama tulo kirjataan euroalueen kansallisille keskuspankeille sinä tilivuonna, jona se on kertynyt. EKP jakaa tulon ennakkovoittonjakona seuraavan vuoden tammikuussa.<sup>8</sup> Tulo jaetaan kokonaisuudessaan, ellei EKP:n nettovoitto ole pienempi kuin sen liikkeeseen lasketuista euroseteleistä ja velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saama tulo ja ellei EKP:n neuvosto päättä siirtää varoja varauksen valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta. EKP:n neuvosto voi myös päättää käyttää osan liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saadusta tulosta euroseteleiden painamiseen ja käsittelyyn liittyvien kulujen kattamiseen.

### MUUT SEIKAT

Ottaen huomioon EKP:n aseman keskuspankkinä johtokunta uskoo, ettei kassavirtalaskelman julkaiseminen antaisi tilinpäätöksen luki-joille mitään oleellista lisätietoa.

EKP:n perussäännön artiklan 27 mukaisesti ja EKP:n neuvoston suosituksesta EU:n neuvosto on hyväksynyt PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaftin nimittämisen EKP:n ulkopuoliseksi

tilintarkastajaksi viideksi vuodeksi tilikauden 2012 loppuun saakka.

- 5 Päätös EKP/2010/29, annettu 13 päivänä joulukuuta 2010, euroseteleiden liikkeeseenlaskusta (uudelleenlaadittu), EUVL L 35, 9.2.2011, s. 26.
- 6 ”Seteleiden jakoperusteella” tarkoitetaan prosenttiosuuksia, jotka saadaan, kun otetaan huomioon EKP:n osuus liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaismäärästä ja sovelletaan merkityn pääoman jakoperustetta kansallisten keskuspankkien osuuteen tästä kokonaismäärästä.
- 7 Päätös EKP/2010/23, annettu 25 päivänä marraskuuta 2010, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta (uudelleenlaadittu, EUVL L 35, 9.2.2011, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna.
- 8 Päätös EKP/2010/24, annettu 25 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan keskuspankin liikkeeseen lasketuista euroseteleistä sekä arvopaperimarkkinoita koskevan ohjelman mukaisesti ostetuista arvopapereista saaman tulon väliaikaisesta jakamisesta (uudelleenlaadittu) (EUVL L 6, 11.1.2011, s. 35).

# TASEEN LIITETIEDOT

## 1 KULTA JA KULTASAAMISET

Tilinpäätöspäivänä 31.12.2011 EKP:llä oli hallussaan 16 142 871 unssia<sup>9</sup> kultaa (vuoden 2010 lopussa 16 122 143 unssia). Kultavaranotto kasvoi pääasiassa siksi, että Viron ottaessa euron käyttöön maan keskuspankki siirsi EKP:lle 20 728 unssia kultaa EKP:n perussääntöön artiklan 30.1 mukaisesti.<sup>10</sup> Lisäksi EKP:n vuonna 2010 käynnistämästä korvausohjelmasta aiheutui vähäisiä painoeroja. EKP:n kultavaranotto euroarvon nousu kuitenkin johtui pääasiassa kullan hinnan merkittävästä noususta vuonna 2011 (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät” ja liitetietojen kohta 16, ”Arvonmuutostilit”).

## 2 VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEELTA JA EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

### 2.1 SAAMISET IMF:LTÄ

Tässä tase-erässä ovat EKP:n erityisiin nosto-oikeuksiin perustuvat saamiset Kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF) 31.12.2011. Saamiset perustuvat EKP:n ja IMF:n väliseen kaksisuuntaiseen erityisten nosto-oikeuksien ostojen myyntijärjestelyyn, jonka mukaan IMF:llä on valtuudet järjestää EKP:n puolesta erityisten nosto-oikeuksien ja euron välisiä kauppvoja nosto-oikeuksien määrälle asetettujen vähimmäis- ja enimmäisrajojen mukaisesti. Erityisiä nosto-oikeuksia käsitellään kirjanpidossa valuuttamääräisinä erinä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

### 2.2 PANKKITALLETUKSET, ARVOPAPERISIIJOITUKSET JA MUUT VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN ULKOPUOLELTA SEKÄ VALUUTTAMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEELTA

Näihin kahteen tase-erään sisältyvät talletukset pankeissa, myönnettyt valuuttamääräiset luotot sekä Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset arvopaperisijoitukset.

Saamiset euroalueen ulkopuolelta	2011 €	2010 €	Muutos €
Sekkitilit	967 861 820	1 415 134 235	(447 272 415)
Rahamarkkinatalletukset	598 657 080	881 467 443	(282 810 363)
Käänteiset reposopimukset	623 065 152	54 632 540	568 432 612
Arvopaperisijoitukset	38 573 796 435	36 947 761 732	1 626 034 703
<b>Yhteensä</b>	<b>40 763 380 487</b>	<b>39 298 995 950</b>	<b>1 464 384 537</b>

Saamiset euroalueelta	2011 €	2010 €	Muutos €
Sekkitilit	1 439 838	3 522 840	(2 083 002)
Rahamarkkinatalletukset	4 826 273 769	4 254 182 741	572 091 028
Käänteiset reposopimukset	0	68 851 968	(68 851 968)
<b>Yhteensä</b>	<b>4 827 713 607</b>	<b>4 326 557 549</b>	<b>501 156 058</b>

Näitä eriä kasvatti vuonna 2011 pääasiassa Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin vahvistuminen suhteessa euroon, joskin vaikutusta pienensi jenivarantojen supistuminen EKP:n osallistuttua kansainväliseen yhteisinterventioon valuuttamarkkinoilla 18.3.2011. Lisäksi eriä kasvattivat lähinnä Yhdysvaltain dollarin määräisestä valuuttavarannosta saadut tulot sekä arvopaperien uudelleenarvostuksesta johduneet realisoitumattomat voitot (ks. liitetietojen kohta 16, ”Arvonmuutostilit”).

Lisäksi Viron keskuspankki siirsi EKP:n perussääntöön artiklojen 48.1 ja 30.1 mukaisesti EKP:lle Japanin jenin määräisiä valuuttavarantoja 124,0 miljoonan euron arvosta 1.1.2011 Viron ottaessa euron käyttöön.

<sup>9</sup> Eli 502,1 tonnia.

<sup>10</sup> Siirto oli arvoltaan 21,9 miljoonaa euroa, ja se suoritettiin 1.1.2011.

Yhdysvaltain dollarin ja Japanin jenin määräiset EKP:n nettovaluuttavarannot<sup>11</sup> 31.12.2011 voidaan eritellä seuraavasti:

	2011 miljoonaa dollaria/jeniä	2010 miljoonaa dollaria/jeniä
Yhdysvaltain dollarin määräiset	44 614	43 952
Japanin jenin määräiset	1 041 238	1 101 816

### 3 EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN ULKOPUOLELTA

#### 3.1 PANKKITALLETUKSET, ARVOPAPERISIIJOITUKSET JA LAINAT

Erä koostui 31.12.2011 EKP:n ja erään euroalueen ulkopuolisen keskuspankin väliseen takaisinostosopimuksia koskevaan sopimukseen liittyvästä saamisesta euroalueen ulkopuoliselta keskuspankilta. Sopimuksen nojalla euroalueen ulkopuolinen keskuspankki voi lainata euroja hyväksytyjä vakuuksia vastaan tukeakseen kansallisia likviditeettiä lisääviä operaatioitaan.

### 4 MUUT EUROMÄÄRÄISET SAAMISET EUROALUEEN LUOTTOLAITOKSILTA

Tähän erään sisältyi pääasiassa katettujen joukkolainojen lainausoperaatioihin liittyvistä käänteisistä reposopimuksista johtuvia saamia (ks. liitetietojen kohta 9, ”Muut euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille”).

### 5 EUROMÄÄRÄISET ARVOPAPERIT EUROALUEELTA

#### 5.1 RAHAPOLIITTISISTA SYISTÄ HALLUSSA PIDETTÄVÄT ARVOPAPERIT

Erään sisältyivät 31.12.2011 EKP:n osana alku-peräistä ja uutta katettujen joukkolainojen osto-ohjelmaa<sup>12</sup> sekä osana velkapaperiohjelmaa<sup>13</sup> hankkimat arvopaperit.

Alkuperäisessä katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa joukkolainat saatiin päätökseen ennen kesäkuun 2010 loppua. Erä supistui nettomääräisesti vuonna 2011 sijoituksiin liittyvien preemioiden ja diskonttojen jaksotuksen vuoksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Tuloslaskelmaan kirjaamisen periaatteet”).

	2011 €	2010 €	Muutos €
Alkuperäinen katettujen joukkolainojen osto-ohjelma	4 814 370 827	4 823 413 246	(9 042 419)
Toinen katettujen joukkolainojen osto-ohjelma	212 604 879	-	212 604 879
Velkapaperiohjelma	17 792 153 062	13 102 563 262	4 689 589 800
Yhteensä	22 819 128 768	17 925 976 508	4 893 152 260

EKP:n neuvosto ilmoitti 6.10.2011 uudesta katettujen joukkolainojen osto-ohjelmasta, jossa EKP ja kansalliset keskuspankit ostavat euroalueella liikkeeseen laskettuja euromääräisiä katettuja joukkolainoja. Tarkoituksena on kohentaa luottolaitosten ja yritysten rahoitusoloja ja kannustaa luottolaitoksia jatkamaan ja lisäämään luotonantoa asiakkailleen. Ostot odotetaan saatavan päätökseen lokakuun 2012 loppuun mennessä.

11 Varanto on kunkin ulkomaanvaluutan määräisten saamisten ja velkojen erotus, joka arvostetaan. Saamiset ja velat kirjataan eriin ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta”, ”Valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”, ”Siirtosaamiset ja maksetut ennakot”, ”Valuuttamääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”, ”Taseen ulkopuolisten erien arvostuserot” (vastattavaa-puoli) ja ”Siirtovelat ja saadut ennakot”, ja niissä otetaan huomioon myös taseen ulkopuolisiin eriin kuuluvat valuuttasopimusten avista- ja termiinipäät. Valuuttamääräisten rahoitusinstrumenttien arvostusmuutoksista aiheutuvia voittoja ei oteta mukaan.

12 EKP ilmoitti ohjelmista lehdistötiedotteissa 4.6.2009 ja 6.10.2011.

13 EKP ilmoitti velkapaperiohjelmasta 10.5.2010 lehdistötiedotteessa, joka käsitteli toimia rahoitusmarkkinoiden vakavien jännitteiden lievittämiseksi.



Toukokuussa 2010 perustetussa velkapaperiohjelmassa EKP ja kansalliset keskuspankit voivat ostaa euroalueen julkisen ja yksityisen sektorin velkapapereita. Pyrkimyksenä on palauttaa tiettyjen euroalueen velkapaperimarkkinalohkojen toimintakyky ja saada rahapolitiikan välittymismekanismi toimimaan taas asianmukaisesti. Erän nettomääräinen kasvu vuonna 2011 johtui uusista velkapaperiostoista.

Velkapaperiohjelmassa ja katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa hankitut arvopaperit luokitellaan eräpäivään saakka hallussa pidettäväksi arvopapereiksi, ja ne arvostetaan jaksotetun hankintahinnan perusteella ja vähennettynä mahdollisella arvon alentumisella (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Arvopaperit”). Vuosittaiset arvonalentumistestit tehtiin saatavilla olevien tietojen ja arvioidun odotettavissa olevan kassavirran perusteella (tilanne 31.12.2011).

EKP:n neuvosto pohti vuonna 2011 tehdyn yksityisen sektorin osallistumista koskevan aloitteen vaikutuksia. Aloitteen myötä osa Helleenien tasavallan liikkeeseen laskemasta velasta järjesteltäisiin uudelleen maan velkamäärän saattamiseksi kestäväälle tasolle pitkällä aikavälillä. Osa EKP:n velkapaperiohjelmassa hankkimista arvopapereista on Helleenien tasavallan liikkeeseen laskemia velkapapereita, mutta niistä saataviin tuleviin sopimusperusteisiin kassavirtoihin ei odotettu aiheutuvan muutoksia, sillä aloitteen tarkoituksena on vapaaehtoisuuteen perustuva yksityisen sektorin hallussa olevan velan uudelleenjärjestely. EKP:n neuvosto katsoi, että 31.12.2011 ei ollut perusteita olettaa, että aloite ei toteutuisi aiotusti, joten vuoden lopussa ei kirjattu arvonalentumisesta johtuvia tappioita.

Muidenkaan velkapaperiohjelmassa ostettujen arvopaperien tai kahdessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa hankittujen arvopaperien arvonn ei katsottu alentuneen.

EKP:n neuvosto arvioi velkapaperiohjelmassa ja katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa hankittuihin arvopapereihin liittyvät taloudelliset riskit säännöllisesti.

## **TILINPÄÄTÖKSEN JÄLKEISET TAPAHTUMAT**

Helmikuussa 2012 eurojärjestelmän keskuspankit vaihtoivat velkapaperiohjelmassa ostamansa Kreikan valtion joukkolainat uusiin Helleenien tasavallan liikkeeseen laskemiin velkapapereihin. Vaihdoissa saaduilla uusilla velkapapereilla on sama nimellisarvo ja kuponkikorko sekä samat koronmaksu- ja lunastusajankohdat kuin velkapaperiohjelmassa ostetuilla arvopapereilla. Yksityisen sektorin osallistumista koskevaan aloitteeseen liittyneet vakuuskelpoisten arvopapereiden muutokset eivät koskeneet näitä uusia velkapapereita.

## **6 EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET SAAMISET**

### **6.1 SAAMISET EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ**

Erään sisältyvät ne EKP:n saamiset kansallisilta keskuspankeilta, jotka syntyvät euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmän sisällä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”). Erälle lasketaan päivittäin korkoa, joka perustuu viimeisimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikorkoon (ks. liitetietojen kohta 24.2, ”Korkotulot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”).

### **6.2 MUUT SAAMISET/VELAT EUROJÄRJESTELMÄN SISÄLLÄ (NETTO)**

Vuonna 2011 erään sisältyivät pääasiassa euroalueen kansallisten keskuspankkien TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset EKP:ltä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”). Vuoden 2010 lopussa EKP:llä oli nettomääräinen velka euroalueen kansallisille keskuspankeille, mutta vuoden 2011 lopussa sillä oli nettomääräinen saaminen. Muutos johtui pääasiassa siitä, että kansallisten keskuspankkien kanssa tehtyjä, Yhdysvaltain dollarin määräisiin likviditeettiä lisääviin operaatioihin liittyviä swap-sopimuksia oli avoinna enemmän kuin vuotta aiemmin (ks. liitetietojen kohta 11, ”Euromääräiset velat

euroalueen ulkopuolelle”). Muiden TARGET2-maksuihin liittyvien positioiden kuin näistä swap-sopimuksista aiheutuvien positioiden korko lasketaan päivittäin viimeisimmän käytettävissä olevan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikoron perusteella.

Vuonna 2011 erään sisältyivät myös EKP:n liikkeeseen lasketuista seteleistä saaman tulon jakamiseen ennakkovoitonjakona liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Ennakkovoitonjako”). EKP:n neuvosto päätti jättää EKP:lle vuonna 2010 seteleistä kertyneen tulon jakamatta. Samoin jätettiin jakamatta velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista kertynyt tulo. Vuoden 2010 lopussa ei siis ollut EKP:n seteleistä ja velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saaman tulon jakamiseen ennakkovoitonjakona liittyviä velkoja euroalueen kansallisille keskuspankeille.

	2011 €	2010 €
TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset euroalueen kansallisilta keskuspankeilta	842 032 488 071	435 850 611 581
TARGET2-maksuihin liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	(791 987 384 417)	(457 075 867 507)
EKP:n liikkeeseen lasketuista seteleistä saaman tulon jakamiseen ennakkovoitonjakona liittyvät velat euroalueen kansallisille keskuspankeille	(652 000 000)	0
Muut saamiset/(velat) eurojärjestelmän sisällä (netto)	49 393 103 654	(21 225 255 926)

## 7 MUUT SAAMISET

### 7.1 AINEELLINEN JA AINEETON KÄYTTÖMAISUUS

Käyttöomaisuuteen sisältyivät 31.12.2011 seuraavat pääerät:

	2011 €	2010 €	Muutos €
<b>Kustannuserä</b>			
Maa-alueet ja rakennukset	168 916 034	168 714 234	201 800
ATK-laitteet ja ohjelmistot	187 324 734	188 781 597	(1 456 863)
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	30 891 846	30 325 142	566 704
Rakenteilla oleva omaisuus	339 020 767	174 386 237	164 634 530
Muu käyttöomaisuus	1 656 957	1 525 084	131 873
<b>Kustannukset yhteensä</b>	<b>727 810 338</b>	<b>563 732 294</b>	<b>164 078 044</b>
<b>Kertyneet poistot</b>			
Maa-alueet ja rakennukset	(79 214 734)	(74 965 599)	(4 249 135)
ATK-laitteet ja ohjelmistot	(177 313 517)	(177 760 956)	447 439
Koneet, kalusteet, rakennelmat ja moottoriajoneuvot	(29 730 082)	(28 878 352)	(851 730)
Muu käyttöomaisuus	(202 512)	(201 762)	(750)
<b>Kertyneet poistot yhteensä</b>	<b>(286 460 845)</b>	<b>(281 806 669)</b>	<b>(4 654 176)</b>
<b>Kirjanpitoarvo (netto)</b>	<b>441 349 493</b>	<b>281 925 625</b>	<b>159 423 868</b>

Erän ”Rakenteilla oleva omaisuus” suureneminen johtuu pääasiassa EKP:n uusiin toimitiloihin liittyvästä toiminnasta.

### 7.2 MUU RAHOITUSOMAISUUS

Erä sisältää EKP:n omien varojen sijoitukset<sup>14</sup> EKP:n pääoman ja rahastojen vastaerinä sekä muun rahoitusomaisuuden, johon kuuluu 3 211 Kansainvälisen järjestelypankin osaketta. Ne on kirjattu taseeseen hankintahintaan (41,8 miljoonaa euroa).

<sup>14</sup> Osana EKP:n omien varojen sijoitussalkun hoitoa tehdyt takaisinostosopimukset kirjataan vastattavaa-puolen erään ”Muut” (ks. liitetietojen kohta 14.3, ”Muut”).



Muuhun rahoitusomaisuuteen kuuluvat seuraavat pääerät:

	2011 €	2010 €	Muutos €
Euromääräiset sekkitilitalletukset	4 934 974	4 377 086	557 888
Euromääräiset arvopaperit	13 285 988 281	11 534 194 166	1 751 794 115
Euromääräiset käänteiset reposopimukset	2 707 978 069	1 669 436 200	1 038 541 869
Muu rahoitusomaisuus	41 924 130	41 953 279	(29 149)
<b>Yhteensä</b>	<b>16 040 825 454</b>	<b>13 249 960 731</b>	<b>2 790 864 723</b>

Nettomääräinen lisäys erässä johtui pääasiassa siitä, että a) vuonna 2010 päätetystä EKP:n merkityn pääoman korotuksesta johtuvat ja euroalueen kansallisten keskuspankkien vuonna 2011 maksamat toisen maksuerän maksut (ks. liitetietojen kohta 17, ”Pääoma ja rahastot”) ja b) EKP:n valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta tehtyyn varaukseen vuonna 2010 siirrettyjen varojen vastaerä sekä c) vuonna 2011 saadut tuotot sijoitettiin osana omia varoja.

### 7.3 TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2011 avoinna olleiden valuuttaswap- ja -termiinisopimusten arvostusmuutoksista (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Arvostusmuutokset syntyvät, kun sopimukset muunnetaan euromääräisiksi tasepäivän valuuttakurssiin. Tämä euroarvo voi poiketa siitä arvosta, joka saadaan muuntamalla sopimukset euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Taseen ulkopuoliset erät” ja ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

Erään kuuluvat myös avoinna olevien koronvaihtosopimusten arvostusvoitot (ks. liitetietojen kohta 20, ”Koronvaihtosopimukset”).

### 7.4 SIIRTOSAAMISET JA MAKSETUT ENNAKOT

Vuonna 2011 erään sisältyi 752,6 miljoonaa euroa korkotuottoja TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista euroalueen kansallisilta keskuspankeilta vuoden 2011 viimeiseltä kuukaudelta (364,7 miljoonaa euroa vuonna 2010) sekä 230,6 miljoonaa euroa korkotuottoja EKP:n saamisista, jotka aiheutuivat euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä vuoden viimeisen neljänneksen aikana (166,7 miljoonaa euroa vuonna 2010; ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

Erään sisältyvät myös arvopapereista kertyneet korkosaamiset (ks. liitetietojen kohta 2.2, ”Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta sekä valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”, kohta 5, ”Euromääräiset arvopaperit euroalueelta”, sekä kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”) sekä korkosaamiset muusta rahoitusomaisuudesta.

### 7.5 MUUT

Tämä erä sisältää 31.12.2011 avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimuksiin liittyviä saamia (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Nämä saamiset (tai velat) aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).

Tähän erään sisältyvät lisäksi saamiset, jotka johtuvat EKP:lle liikkeeseen lasketuista seteleistä kertyneen tulon jakamisesta ennakkovoitonjakona (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Ennakkovoitonjako” sekä liitetietojen kohta 6.2, ”Muut saamiset/velat eurojärjestelmän sisällä (netto”).

Lisäksi erään sisältyy saaminen Saksan liittovaltion valtiovarainministeriöltä. Saaminen perustuu hyvitetäviin arvonlisäveroihin ja muihin

välillisiin veroihin. Nämä maksetut verot on palautettava Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan artiklan 3 ehtojen mukaisesti; EKP:hen pöytäkirjaa sovelletaan EKPJ:n perussäännön artiklan 39 nojalla.

## 8 LIIKKEESSÄ OLEVAT SETELIT

Tämä erä sisältää EKP:n osuuden (8 %) liikkeessä olevista euroseteleistä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit”).

## 9 MUUT EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN LUOTTOLAITOKSILLE

Vuonna 2010 EKP:n neuvosto päätti, että eurojärjestelmän keskuspankit ryhtyvät tarjoamaan lainaksi osana alkuperäistä katettujen joukkolainojen osto-ohjelmaa hankkimiaan joukkolainoja. EKP toteutti lainausoperaatioita katetuun vakuudellisiin takaisinostosopimuksin, joissa saadut varat sijoitettiin välittömästi ja täysimääräisesti saman vastapuolen haltuun käänteisellä reposopimuksella (ks. liitetietojen kohta 4, ”Muut euromääräiset saamiset euroalueen luottolaitoksilta”). Vuonna 2011 EKP:n neuvosto päätti, että lainausoperaatioissa voidaan antaa lainaksi myös toisessa katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa hankittuja joukkolainoja.

Vuoden 2011 lopussa katettujen joukkolainojen lainausohjelmaan liittyviä takaisinostosopimuksia oli avoimena 204,9 miljoonan euron arvosta (33,4 miljoonaa euroa vuoden 2010 lopussa). Ne kaikki liittyivät alkuperäisessä katettujen joukkolainojen osto-ohjelmassa hankittuihin joukkolainoihin.

## 10 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEELLE

### 10.1 MUUT VELAT

Erään sisältyy Euro Banking Associationin (EBA) jäsenpankkien talletuksia, joita käytetään TARGET2-järjestelmän kautta maksettujen EBA-maksujen vakuutena EKP:lle.

## 11 EUROMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

Erä koostui 31.12.2011 pääasiassa tilapäiseen valuuttavaihtojärjestelyyn liittyvästä 64,2 miljardin euron velasta Yhdysvaltain keskuspankille (vuoden 2010 lopussa 0,1 miljardia euroa). EKP sai Yhdysvaltain keskuspankilta Yhdysvaltain dollareita tilapäisellä swap-järjestelyllä voidakseen tarjota lyhytaikaista dollarimääräistä rahoitusta eurojärjestelmän vastapuolille. EKP teki samanaikaisesti swap-sopimuksia euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien kanssa, ja nämä suorittivat saamallaan varoilla Yhdysvaltain dollarin määräisiä likviditeettiä lisääviä käänteisoperaatioita eurojärjestelmän vastapuolten kanssa. Swap-sopimuksista syntyi eurojärjestelmän sisäisiä saamisia EKP:n ja kansallisten keskuspankkien kesken.

Tähän tase-erään sisältyvät lisäksi euroalueen ulkopuolisten EU-maiden keskuspankkien TARGET2-maksuihin liittyvät saamiset EKP:ltä (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKPJ:n/eurojärjestelmän sisäiset saamiset”) sekä muiden euroalueen ulkopuolisten maiden keskuspankkien saamiset EKP:ltä.

## 12 VALUUTTAMÄÄRÄISET VELAT EUROALUEEN ULKOPUOLELLE

### 12.1 TALLETUKSET JA MUUT VELAT

Erä koostuu veloista, jotka johtuvat euroalueen ulkopuolisten vastapuolten kanssa osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa tehdyistä reposopimuksista.

## 13 EUROJÄRJESTELMÄN SISÄISET VELAT

### 13.1 VALUUTTAVARANTOJEN SIIRTOJA VASTAAVAT ERÄT

Erään sisältyvät eurojärjestelmään liittymisen yhteydessä EKP:lle siirrettyihin varantoihin perustuvat velat euroalueen kansallisille keskuspankeille. EKP maksaa varoille viimeimpään käytettävissä olevaan eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioiden marginaalikoroon perustuvaa korkoa, joka lasketaan päivittäin, lukuun ottamatta korotonta kultavarantoa (ks. liitetietojen kohta 24.3, ”Valuuttavarantojen siirtoihin liittyvä kansallisten keskuspankkien saamisten korko”).

Erä kasvoi 103 115 678 eurolla, kun Viron keskuspankki siirsi EKP:lle valuuttavarantoja maan ottaessa euron käyttöön.

	1.1.2011 alkaen €	31.12.2010 €
Belgian keskuspankki	1 397 303 847	1 397 303 847
Saksan keskuspankki	10 909 120 274	10 909 120 274
Viron keskuspankki	103 115 678	-
Irlannin keskuspankki	639 835 662	639 835 662
Kreikan keskuspankki	1 131 910 591	1 131 910 591
Espanjan keskuspankki	4 783 645 755	4 783 645 755
Ranskan keskuspankki	8 192 338 995	8 192 338 995
Italian keskuspankki	7 198 856 881	7 198 856 881
Kyproksen keskuspankki	78 863 331	78 863 331
Luxemburgin keskuspankki	100 638 597	100 638 597
Maltan keskuspankin	36 407 323	36 407 323
Alankomaiden keskuspankki	2 297 463 391	2 297 463 391
Itävallan keskuspankki	1 118 545 877	1 118 545 877
Portugalin keskuspankki	1 008 344 597	1 008 344 597
Slovenian keskuspankki	189 410 251	189 410 251
Slovakian keskuspankki	399 443 638	399 443 638
Suomen Pankki	722 328 205	722 328 205
<b>Yhteensä</b>	<b>40 307 572 893</b>	<b>40 204 457 215</b>

Viron keskuspankin saamiseksi määritettiin 103 115 678 euroa, jotta saamisen suhde kaikkien muiden euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien yhteenlaskettuihin saamisiin olisi sama kuin Viron keskuspankin painoarvon

ja muiden euroalueen maiden kansallisten keskuspankkien yhteenlasketun painoarvon suhde EKP:n pääoman jakoperusteessa. Tämän saamisen ja siirrettyjen omaisuuserien arvon erotus (ks. liitetietojen kohta 1, ”Kulta ja kulta-saamiset”, sekä kohta 2.2, ”Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta sekä valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”) katsottiin osaksi osuuksia, jotka Viron keskuspankki EKP:n perussäännön artiklan 48.2 mukaisesti maksaa EKP:n vararahastoon ja varauksiin (31.12.2010) (ks. liitetietojen kohta 15, ”Varaukset”, sekä kohta 16, ”Arvonmuutostilit”).

## 14 MUUT VELAT

### 14.1 TASEEN ULKOPUOLISTEN ERIEN ARVOSTUSEROT

Tämä erä koostuu pääasiassa 31.12.2011 avoinna olleiden valuuttaswap- ja -termiinisopimusten arvostusmuutoksista (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Arvostusmuutokset syntyvät, kun sopimukset muunnetaan euromääräisiksi tasepäivän valuuttakurssiin. Tämä euroarvo voi poiketa siitä arvosta, joka saadaan muuntamalla sopimukset euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Taseen ulkopuoliset erät” ja ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”).

Tähän erään kuuluvat myös avoinna olevien koronvaihtosopimusten arvostustappiot (ks. liitetietojen kohta 20, ”Koronvaihtosopimukset”).

### 14.2 SIIRTOVELAT JA SAADUT ENNAKOT

Vuoden 2011 lopussa erään sisältyi 770,1 miljoonaa euroa korkokuluja TARGET2-maksuihin liittyvistä veloista euroalueen kansallisille keskuspankeille vuoden 2011 viimeiseltä kuukaudelta (381,8 miljoonaa euroa vuoden 2010 lopussa) sekä 434,0 miljoonaa euroa korkokuluja kansallisille keskuspankeille valuuttavarantojen siirrosta syntyneistä saamisista

vuodelta 2011 (346,5 miljoonaa euroa vuonna 2010; ks. liitetietojen kohta 13, ”Eurojärjestelmän sisäiset velat”). Lisäksi erään kuuluu rahoitusinstrumentteihin liittyviä siirtyviä eriä sekä muita siirtyviä eriä.

Erään sisältyy myös Frankfurtin kaupungilta saatu 15,3 miljoonan euron tuki suojellun Grossmarkthallen rakennuksen säilyttämiseen EKP:n uusien toimitilojen rakentamisen yhteydessä. Maksu vähennetään rakentamiskustannuksista, kun rakennus on otettu käyttöön (ks. liitetietojen kohta 7.1, ”Aineellinen ja aineeton käyttöomaisuus”).

### 14.3 MUUT

Erään sisältyy EKP:n omien varojen hoitoon liittyviä avoimia reposopimuksia, joiden arvo on 360,0 miljoonaa euroa (235,4 miljoonaa euroa vuonna 2010) (ks. liitetietojen kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”).

Erä sisältää myös 31.12.2011 avoinna olleisiin valuuttaswap- ja -termiinisopimuksiin liittyviä velkoja (ks. liitetietojen kohta 21, ”Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset”). Nämä velat (tai saamiset) aiheutuvat siitä, että sopimukset muunnetaan euromääräisiksi kunkin valuutan tasepäivän keskikurssiin, jolloin niiden euroarvo voi poiketa siitä arvosta, jolla sopimukset on alun perin kirjattu (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”Taseen ulkopuoliset erät”).

Lisäksi erään sisältyy EKP:n eläkevastuuseen liittyvä 112,5 miljoonan euron nettomääräinen velka (ks. alla).

### **EKP:N ELÄKEJÄRJESTELMÄ, MUUT TYÖSUHTEEN PÄÄTTYMISEN JÄLKEEN MAKSETTAVAT ETUUDET SEKÄ MUUT PITKÄAIKAISUUDET**

Taseeseen kirjataan seuraavat työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisuuksiin liittyvät määrät (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisuudet”):

	2011 Työntekijät milj. euroa	2011 Johtokunta milj. euroa	2011 Yhteensä milj. euroa
Velvoitteen nykyarvo	549,1	17,9	567,0
Eläkerahaston varojen käypä arvo	(418,4)	-	(418,4)
Realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot/(tappiot)	(35,6)	(0,5)	(36,1)
Taseeseen kirjattu eläkevelvoite	95,1	17,4	112,5

	2010 Työntekijät milj. euroa	2010 Johtokunta milj. euroa	2010 Yhteensä milj. euroa
Velvoitteen nykyarvo	539,6	15,9	555,5
Eläkerahaston varojen käypä arvo	(391,6)	-	(391,6)
Realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset voitot/(tappiot)	(71,6)	0,5	(71,1)
Taseeseen kirjattu eläkevelvoite	76,4	16,4	92,8

Työntekijöiden eläkkeisiin liittyvän vastuun nykyarvossa on mukana muihin työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin kuin eläkkeisiin sekä muihin pitkäaikaisuuksiin liittyviä rahastoimattomia etuuksia 86,6 miljoonaa euroa (86,9 miljoonaa euroa vuonna 2010). Myös EKP:n johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisuuksiin liittyvät järjestelyt ovat rahastoimattomia (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta ”EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaisuudet”).

Vuonna 2011 kirjattiin kohdissa ”Tilikauden työsuorituksen perustuvat menot”, ”Eläkevelvoitteen korko”, ”Eläkerahaston varojen odotettu tuotto” ja ”Vuoden tuloslaskelmaan kirjatut nettomääräiset (voitot)/tappiot” tuloslaskelmaan seuraavat määrät:

	2011 Työntekijät milj. euroa	2011 Johtokunta milj. euroa	2011 Yhteensä milj. euroa
Tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot	31,1	1,4	32,5
Eläkevelvoitteen korko	24,2	0,8	25,0
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto	(20,1)	-	(20,1)
Vuoden tuloslaskelmaan kirjatut nettomääräiset vakuutusmatemaattiset (voitot)/tappiot	6,2	(0,6)	5,6
Yhteensä (siirto erään "Henkilöstökulut")	41,4	1,6	43,0

	2010 Työntekijät milj. euroa	2010 Johtokunta milj. euroa	2010 Yhteensä milj. euroa
Tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot	25,4	1,2	26,6
Eläkevelvoitteen korko	21,1	0,8	21,9
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto	(18,4)	-	(18,4)
Vuoden tuloslaskelmaan kirjatut nettomääräiset vakuutusmatemaattiset (voitot)/tappiot	(1,0)	(0,3)	(1,3)
Yhteensä (siirto erään "Henkilöstökulut")	27,1	1,7	28,8

Nettomääräiset kumulatiiviset realisoitumattomat vakuutusmatemaattiset työsuhteen päätymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvät voitot ja tappiot kirjataan 10 prosentin säännön vuoksi (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohta "EKP:n eläkejärjestelmä, muut työsuhteen päättymisen jälkeen maksettavat etuudet sekä muut pitkäaikaiset etuudet") tuloslaskelmaan jaksotettuna eläkejärjestelmään kuuluvien työntekijöiden keskimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle

siltä osin, kuin ne ylittävät suuremman seuraavista: 10 % järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvosta tai 10 % eläkerahaston varojen käyvästä arvosta.

Eläkevelvoitteen nykyarvo muuttui seuraavasti:

	2011 Työntekijät milj. euroa	2011 Johtokunta milj. euroa	2011 Yhteensä milj. euroa
Eläkevelvoite vuoden alussa	539,6	15,9	555,5
Työsuoritukseen perustuvat menot	31,1	1,4	32,5
Korkokulut	24,2	0,8	25,0
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	16,3	0,2	16,5
Muut eläkejärjestelmän osapuolten suorittamiin maksuihin liittyvät muutokset vastattavaa-puolella	(1,9)	0	(1,9)
Maksetut etuudet	(5,4)	(0,8)	(6,2)
Vakuutusmatemaattiset (voitot)/tappiot	(54,8)	0,4	(54,4)
Eläkevelvoite vuoden lopussa	549,1	17,9	567,0

	2010 Työntekijät milj. euroa	2010 Johtokunta milj. euroa	2010 Yhteensä milj. euroa
Eläkevelvoite vuoden alussa	430,5	13,4	443,9
Työsuoritukseen perustuvat menot	25,4	1,2	26,6
Korkokulut	21,1	0,8	21,9
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	17,4	0,1	17,5
Muut eläkejärjestelmän osapuolten suorittamiin maksuihin liittyvät muutokset vastattavaa-puolella	4,5	0	4,5
Maksetut etuudet	(4,8)	(0,4)	(5,2)
Vakuutusmatemaattiset (voitot)/tappiot	45,5	0,8	46,3
Eläkevelvoite vuoden lopussa	539,6	15,9	555,5

Vuonna 2010 etuus pohjaisen järjestelmän eläkevelvoitteeseen liittyvät vakuutusmatemaattiset tappiot olivat 46,3 miljoonaa euroa. Niihin

vaikuttivat pääasiassa diskonttokoron lasku 5,50 prosentista 5,00 prosenttiin ja perusetuuksien arvon nousu. Tappioita pienensi jonkin verran se, että tulevat eläkekorotukset oletettiin aiempaa pienemmiksi (1,65 % eikä 2,00 %).

Vuonna 2011 työntekijöiden etuusperusteisen järjestelmän eläkevelvoitteeseen liittyvät vakuutusmatemaattiset voitot olivat 54,8 miljoonaa euroa. Niihin vaikuttivat a) odotettua vähäisempi perusetuuksien arvon nousu, b) alaspäin tarkistetut tulevien eläkkeiden ja siten myös etuusperusteisen järjestelmän eläkevelvoitteen nykyarvon laskennassa käytettävät pääoma- ja rahasto-osuuksien odotetut tuotot sekä c) aiempaa hitaammaksi arvioitu sairausvakuutusmaksujen nousu.

Työntekijöiden eläkerahaston varojen käypä arvo muuttui seuraavasti (ml. osapuolten vapaaehtoisiin maksuihin liittyvät muutokset):

	2011 milj. euroa	2010 milj. euroa
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden alussa	391,6	333,2
Odotettu tuotto	20,1	18,4
Vakuutusmatemaattiset voitot/(tappiot)	(25,0)	0,6
Työnantajan eläkemaksut	22,7	22,4
Eläkejärjestelmän osapuolten suorittamat maksut	16,3	17,3
Maksetut etuudet	(5,4)	(4,8)
Muut eläkejärjestelmän osapuolten suorittamiin maksuihin liittyvät muutokset vastaavaa-puolella	(1,9)	4,5
Eläkerahaston varojen käypä arvo vuoden lopussa	418,4	391,6

Tässä kohdassa mainittuja arvostuksia valmistellessaan aktuaarit ovat käyttäneet johtokunnan kirjanpito- ja julkistamistarkoituksiin hyväksymiä oletuksia. Seuraavassa esitetään tärkeimmät eläkejärjestelmään liittyvien vastatavien laskemisessa käytetyt oletukset.

	2011 %	2011 %
Diskonttokorko	5,00	5,00
Eläkerahaston varojen odotettu tuotto	6,00	6,00
Tulevat yleiset palkankorotukset <sup>1)</sup>	2,00	2,00
Tulevat eläkekorotukset	1,65	1,65

1) Lisäksi otetaan huomioon tulevat henkilökohtaiseen suoriutumiseen perustuvat palkankorotukset. Oletettu korotus (enintään 1,8 % vuodessa) määräytyy kunkin osallistujan iän mukaan.

## 15 VARAUKSET

Tämä erä koostuu varauksesta valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullin hintariskin varalta sekä muista varauksista.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullin hintariskin varalta tehdyllä varauksella kateataan (EKP:n neuvoston tarveharkinnan mukaan) tulevia realisoituneita ja realisoitumattomia tappioita, etenkin sellaisia arvostustappioita, joita ei voida kattaa arvomuutostilien avulla. Varauksen tarvetta ja suuruutta tarkistetaan EKP:n vuosittaisen riskiarvion perusteella. Arvioinnissa otetaan huomioon useita tekijöitä, erityisesti hallussa olevien riskipitoisten omaisuuserien määrä, toteutuneiden riskipositioiden laajuus kuluvana tilivuonna, tulevan vuoden arvioitu tulos sekä riskipitoisten omaisuuserien arviointi Value at Risk (VaR) -menetelmää käyttäen johdonmukaisesti pitkällä aikavälillä.<sup>15</sup> Varauksessa ja EKP:n yleisrahastossa olevien varojen summa ei saa olla suurempi kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta.

Valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullin hintariskin varalta tehty varaus oli 31.12.2010 suuruudeltaan 5 183 637 388 euroa. Viron keskuspankki siirsi tähän varaukseen 13 294 901 euroa 1.1.2011.<sup>16</sup> EKP:n neuvosto päätti arvionsa perusteella siirtää varaukseen 31.12.2011 yhteensä 1 166 175 000 euroa

<sup>15</sup> Ks. myös vuosikertomuksen luku 2.

<sup>16</sup> EKP:n perussäännön artiklan 48.2 mukaisesti.

velkaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saadusta tuotosta (ks. liitetietojen kohta 24.4, ”Muut korkotuotot ja Muut korkokulut”) sekä liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saadusta tulosta (ks. liitetietojen kohta 24.2, ”Korkotulot euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”). Näin EKP:n vuoden 2011 nettovoitoksi jäi 728 136 234 euroa. EKP:n ja Viron keskuspankin siirtämien varojen myötä varauksen kokonaismäärä kasvoi 6 363 107 289 euroon, eli se oli samansuuruinen kuin euroalueen kansallisten keskuspankkien maksama osuus EKP:n pääomasta 31.12.2011 EKP:n maksetun pääoman kasvettua vuonna 2011 (ks. liitetietojen kohta 17, ”Pääoma ja rahastot”).

## 16 ARVONMUUTOSTILIT

Arvonmuutostilit sisältävät saamisista ja veloista kirjatut realisoitumattomat voitot (ks. kirjanpitoperiaatteiden kohdat ”Tuloslaskelmaan kirjaamisen periaatteet”, ”Kulta ja valuuttamääräiset erät”, ”Arvopaperit” sekä ”Taseen ulkopuoliset erät”). Viron keskuspankki maksoi EKP:n perussäännön artiklan 48.2 mukaisesti osuutensa 50,3 miljoonaa euroa 1.1.2011.

	2011 €	2010 €	Muutos €
Kulta	15 718 491 496	13 078 746 071	2 639 745 425
Valuutat	7 975 683 173	6 271 078 092	1 704 605 081
Arvopaperit ja muut instrumentit	630 756 103	276 874 996	353 881 107
<b>Yhteensä</b>	<b>24 324 930 772</b>	<b>19 626 699 159</b>	<b>4 698 231 613</b>

Vuoden lopun arvostuksessa käytettiin seuraavia valuuttakursseja:

Valuuttakurssit	2011	2010
Yhdysvaltain dollari / euro	1,2939	1,3362
Japanin jeni / euro	100,20	108,65
euro / erityinen nosto-oikeus	1,1867	1,1572
euro / kultaunssi	1 216,864	1 055,418

## 17 PÄÄOMA JA RAHASTOT

### 17.1 PÄÄOMA

EKP korotti merkittävä pääomaansa 5 miljardilla eurolla eli 10 760 652 403 miljardiin euroon 29.12.2010.<sup>17</sup> Lisäksi EKP:n neuvosto päätti, että euroalueen maiden kansalliset keskuspankit maksaisivat osuutensa niiden katettavaksi tulevasta lisäpääomasta kolmessa samansuuruudessa vuosierässä.<sup>18</sup> Joulukuun 29. päivänä 2010 silloisten euroalueen maiden kansalliset keskuspankit maksoivat ensimmäisen erän eli 1 163 191 667 euroa.

Viron keskuspankki maksoi 1.1.2011 ensimmäisen erän (2 983 333 euroa) maksettavakseen tulleesta EKP:n lisäpääomasta sekä loput (9 589 259 euroa) osuudestaan EKP:n merkitystä pääomasta ennen pääoman korottamista eli yhteensä 12 572 592 euroa.<sup>19</sup>

Joulukuun 28. päivänä 2011 Viron keskuspankki ja muut euroalueen kansalliset keskuspankit maksoivat toisen erän katettavakseen tulleesta EKP:n lisäpääomasta eli yhteensä 1 166 175 000 euroa. Kolmas erä maksetaan vuoden 2012 lopussa.

Näiden maksujen seurauksena EKP:n maksettu pääoma kasvoi vuonna 2011 yhteensä 1 178 747 592 eurolla.<sup>20</sup> Muutosten vaikutukset esitetään seuraavassa taulukossa<sup>21</sup>:

17 Päätös EKP/2010/26, annettu 13 päivänä joulukuuta 2010, Euroopan keskuspankin pääoman korottamisesta (EUVL L 11, 15.1.2011, s. 53).

18 Päätös EKP/2010/27, annettu 13 päivänä joulukuuta 2010, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääoman korotuksesta (EUVL L 11, 15.1.2011, s. 54).

19 EKP:n perussäännön artiklan 48.1 sekä Eesti Pankin suoritamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrosta sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin 31.12.2010 tehdyn päätöksen EKP/2010/34 (EUVL L 11, 15.1.2011, s. 58) mukaisesti.

20 Pyöristysten vuoksi oheisen taulukon lukujen summa ei välttämättä vastaa täsmälleen pääomanlisäystä.

21 Yksittäiset summat on pyöristetty lähimpään euroon. Pyöristysten vuoksi loppusummat ja välisummat eivät välttämättä täsmää tämän osan taulukoissa.



	Maksettu pääoma 28.12.2011 alkaen €	Maksettu pääoma 1.1.–27.12.2011 €	Maksettu pääoma 31.12.2010 €
Belgian keskuspankki	220 583 718	180 157 051	180 157 051
Saksan keskuspankki	1 722 155 361	1 406 533 694	1 406 533 694
Viron keskuspankki	16 278 234	13 294 901	-
Irlannin keskuspankki	101 006 900	82 495 233	82 495 233
Kreikan keskuspankki	178 687 726	145 939 392	145 939 392
Espanjan keskuspankki	755 164 576	616 764 576	616 764 576
Ranskan keskuspankki	1 293 273 899	1 056 253 899	1 056 253 899
Italian keskuspankki	1 136 439 021	928 162 355	928 162 355
Kyproksen keskuspankki	12 449 666	10 168 000	10 168 000
Luxemburgin keskuspankki	15 887 193	12 975 526	12 975 526
Maltan keskuspankki	5 747 399	4 694 066	4 694 066
Alankomaiden keskuspankki	362 686 339	296 216 339	296 216 339
Itävallan keskuspankki	176 577 921	144 216 254	144 216 254
Portugalin keskuspankki	159 181 126	130 007 793	130 007 793
Slovenian keskuspankki	29 901 025	24 421 025	24 421 025
Slovakian keskuspankki	63 057 697	51 501 030	51 501 030
Suomen Pankki	114 029 487	93 131 154	93 131 154
<b>Välisumma - euro- alueen kansalliset keskuspankit</b>	<b>6 363 107 289</b>	<b>5 196 932 289</b>	<b>5 183 637 388</b>

	Maksettu pääoma 28.12.2011 alkaen €	Maksettu pääoma 1.1.–27.12.2011 €	Maksettu pääoma 31.12.2010 €
Bulgarian keskus- pankki (Българска народна банка)	3 505 014	3 505 014	3 505 014
Tšekin keskuspankki	5 839 806	5 839 806	5 839 806
Tanskan keskuspankki	5 986 285	5 986 285	5 986 285
Viron keskuspankki	-	-	722 309
Latvian keskuspankki	1 144 799	1 144 799	1 144 799
Liettuan keskuspankki	1 717 400	1 717 400	1 717 400
Unkarin keskuspankki	5 591 235	5 591 235	5 591 235
Puolan keskuspankki	19 754 137	19 754 137	19 754 137
Romanian keskuspankki	9 944 860	9 944 860	9 944 860
Ruotsin keskuspankki	9 112 389	9 112 389	9 112 389
Englannin pankki	58 580 454	58 580 454	58 580 454
<b>Välisumma - euroalueen ulkopuolisten EU- maiden kansalliset keskuspankit</b>	<b>121 176 379</b>	<b>121 176 379</b>	<b>121 898 688</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>6 484 283 669</b>	<b>5 318 108 669</b>	<b>5 305 536 076</b>

Euroalueen ulkopuolisten EU-maiden keskuspankkien tulee osallistua EKP:n toimintakuluihin maksamalla 3,75 % osuudestaan EKP:n merkitystä pääomasta. Vuoden 2011 lopussa niiden maksama pääoma oli 121 176 379 euroa. Euroalueen ulkopuolisten maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta saada osuutta EKP:n jakokelpoisesta voitosta, eikä niillä myöskään ole velvollisuutta kattaa EKP:n mahdollisia tappioita.

EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperuste ja merkitty pääoma pysyivät muuttumattomina vuonna 2011. Viron otettua euron käyttöön 1.1.2011 pääoman jakoperusteen mukaiset euroalueen ja sen ulkopuolisten maiden kansallisten keskuspankkien osuudet merkitystä pääomasta voidaan esittää seuraavasti:<sup>22</sup>

22 Yksittäiset summat on pyöristetty lähimpään euroon. Pyöristysten vuoksi loppusummat ja välisummat eivät välttämättä täsmää tämän osan taulukoissa.



	Jakoperuste 1.1.2011 alkaen %	Merkitty pääoma 1.1.2011 alkaen €	Jakoperuste 31.12.2010 %	Merkitty pääoma 31.12.2010 €
Belgian keskuspankki	2,4256	261 010 385	2,4256	261 010 385
Saksan keskuspankki	18,9373	2 037 777 027	18,9373	2 037 777 027
Viron keskuspankki	0,1790	19 261 568	-	-
Irlannin keskuspankki	1,1107	119 518 566	1,1107	119 518 566
Kreikan keskuspankki	1,9649	211 436 059	1,9649	211 436 059
Espanjan keskuspankki	8,3040	893 564 576	8,3040	893 564 576
Ranskan keskuspankki	14,2212	1 530 293 899	14,2212	1 530 293 899
Italian keskuspankki	12,4966	1 344 715 688	12,4966	1 344 715 688
Kyproksen keskuspankki	0,1369	14 731 333	0,1369	14 731 333
Luxemburgin keskuspankki	0,1747	18 798 860	0,1747	18 798 860
Maltaan keskuspankki	0,0632	6 800 732	0,0632	6 800 732
Alankomaiden keskuspankki	3,9882	429 156 339	3,9882	429 156 339
Itävallan keskuspankki	1,9417	208 939 588	1,9417	208 939 588
Portugalin keskuspankki	1,7504	188 354 460	1,7504	188 354 460
Slovenian keskuspankki	0,3288	35 381 025	0,3288	35 381 025
Slovakian keskuspankki	0,6934	74 614 364	0,6934	74 614 364
Suomen Pankki	1,2539	134 927 820	1,2539	134 927 820
<b><i>Välisumma - euroalueen kansalliset keskuspankit</i></b>	<b>69,9705</b>	<b>7 529 282 289</b>	<b>69,7915</b>	<b>7 510 020 722</b>
Bulgarian keskuspankki (Българска народна банка)	0,8686	93 467 027	0,8686	93 467 027
Tšekin keskuspankki	1,4472	155 728 162	1,4472	155 728 162
Tanskan keskuspankki	1,4835	159 634 278	1,4835	159 634 278
Viron keskuspankki	-	-	0,1790	19 261 568
Latvian keskuspankki	0,2837	30 527 971	0,2837	30 527 971
Liettuan keskuspankki	0,4256	45 797 337	0,4256	45 797 337
Unkarin keskuspankki	1,3856	149 099 600	1,3856	149 099 600
Puolan keskuspankki	4,8954	526 776 978	4,8954	526 776 978
Romanian keskuspankki	2,4645	265 196 278	2,4645	265 196 278
Ruotsin keskuspankki	2,2582	242 997 053	2,2582	242 997 053
Englannin pankki	14,5172	1 562 145 431	14,5172	1 562 145 431
<b><i>Välisumma - euroalueen ulkopuolisten EU-maiden kansalliset keskuspankit</i></b>	<b>30,0295</b>	<b>3 231 370 113</b>	<b>30,2085</b>	<b>3 250 631 681</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>100,0000</b>	<b>10 760 652 403</b>	<b>100,0000</b>	<b>10 760 652 403</b>

## TASEEN ULKOPOULISET ERÄT

### 18 AUTOMAATTINEN ARVOPAPEREIDEN LAINAUSOHJELMA

EKP:n omien varojen hoitoon kuuluu sopimus automaattisesta arvopapereiden lainausohjelmasta. Sopimuksen mukaan nimetty arvopapereiden lainaaja suorittaa EKP:n puolesta arvopapereiden lainaustapahtumia EKP:n hyväksymien ja nimeämien vastapuolten kanssa. Tällaisia käänteisoperaatioita oli 31.12.2011 avoinna 1,2 miljardin euron arvosta (1,5 miljardia euroa vuonna 2010).

### 19 KORKOFUTUURIT

Valuuttamääräisiä korkofutuurisopimuksia oli 31.12.2011 avoinna seuraavasti:

Valuuttamääräiset korkofutuurit	2011		2010		Muutos
	Sopimuservo	Sopimuservo	Sopimuservo	Sopimuservo	
	€	€	€	€	€
Ostot	1 651 132 236	458 539 141	1 192 593 095		95
Myynnit	1 728 229 838	1 251 682 536	476 547 302		

Sopimuksia tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

### 20 KORONVAIHTOSOPIMUKSET

Koronvaihtosopimuksia oli 31.12.2011 avoinna 225,7 miljoonan euron arvosta (742,4 miljoonaa euroa vuoden 2010 lopussa). Sopimuksia tehtiin osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa.

### 21 VALUUTTASWAP- JA -TERMIINISOPIMUKSET

#### VALUUTTAVARANNON HOITO

Valuuttaswap- ja -termiinisopimuksia tehtiin vuonna 2011 osana EKP:n valuuttavarannon hoitoa. Sopimukseen liittyviä saamia ja velkoja oli 31.12.2011 avoinna seuraavasti:

Valuuttaswap- ja -termiinisopimukset	2011	2010	Muutos
	€	€	€
Saamiset	2 304 007 744	1 697 483 530	606 524 214
Velat	2 309 882 385	1 740 464 038	569 418 347

### LIKVIDITEETTIÄ LISÄÄVÄT OPERAATIOI

Vuoden 2011 lopussa oli avoinna Yhdysvaltain dollarin määräisen likviditeetin jakamiseen eurojärjestelmän vastapuolille liittyviä saamia kansallisilta keskuspankeilta ja velkoja Yhdysvaltain keskuspankille (ks. liitetietojen kohta 11, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

### 22 LUOTONANTO- JA LUOTONOTTO- OPERAATIOIDEN HOITO<sup>23</sup>

EKP vastaa edelleen niiden luotonanto- ja luotonotto-operaatioiden hoitamisesta, joista EU on päättänyt osana keskipitkän aikavälin rahoitustuen järjestelmää. Tällaisia lainoja EU:lta Latvialle, Unkarille ja Romanianle oli 31.12.2011 avoinna yhteensä 11,4 miljardin euron arvosta.

Euron käyttöön ottaneiden EU:n jäsenvaltioiden<sup>24</sup> ja Kreditanstalt für Wiederaufbau<sup>25</sup> lainanantajina, Helleenien tasavallan lainanottajana sekä Kreikan keskuspankin lainanottajan maksujen välittäjänä tekemän lainajärjestelysopimuksen mukaan EKP vastaa kaikkien lainajärjestelystä tehtyyn sopimukseen liittyvien maksujen hoitamisesta lainanantajien ja lainanottajien puolesta. Tällaisia Helleenien tasavallalle myönnettyjä yhteen koottuja kahdenvälisiä lainoja oli avoinna 52,9 miljardin euron arvosta 31.12.2011.

<sup>23</sup> Ks. myös vuosikertomuksen luku 2.

<sup>24</sup> Helleenien tasavaltaa ja Saksan liittotasavaltaa lukuun ottamatta.

<sup>25</sup> KfW toimii yleisen edun nimissä Saksan liittotasavallan antamien ohjeiden mukaisesti ja sen antaman takauksen turvin.

Lisäksi EKP osallistuu Euroopan rahoituksen-vakautusmekanismista (ERVVM) ja Euroopan rahoitusvakausvälineestä (ERVV) myönnettyjen lainojen hoitoon. Tällaisia Irlannille ja Portugalille myönnettyjä ERVVM-lainoja oli avoinna 28 miljardin euron arvosta ja ERVV-lainoja 16,3 miljardin euron arvosta 31.12.2011.

### 23 VIREILLÄ OLEVAT OIKEUSJUTUT

Document Security Systems Inc. (DSSI) on pannut vireille vahingonkorvausta koskevan kanteen EKP:tä vastaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa<sup>26</sup> väittäen, että EKP on loukannut DSSI:n patenttioikeutta<sup>27</sup> euroseteleiden tuotannossa. Tuomioistuin hylkäsi kanteen.<sup>28</sup> EKP:llä on tällä hetkellä vireillä oikeusjuttuja patentin mitätöimiseksi eräillä kansallisilla lainkäyttöalueilla, ja useilla lainkäyttöalueilla se on jo mitätöity. EKP ei katso millään tavoin loukanneensa patenttioikeutta vaan tulee johdonmukaisesti jatkossakin puolustamaan oikeuksiaan toimivaltaisissa kansallisissa tuomioistuimissa, jos DSSI panee vireille uusia kanteita.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen hylättyä kanteen sekä käytyään itse menestyksekkäästi oikeutta patentin osittaiseksi mitätöimiseksi useilla kansallisilla lainkäyttöalueilla EKP pitää korvauksia DSSI:lle hyvin epätodennäköisinä. EKP seuraa aktiivisesti oikeudenkäynnin etenemistä.

26 Lissabonin sopimuksen tullessa voimaan 1.12.2009 ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimesta tuli unionin yleinen tuomioistuin.

27 DSSI:n eurooppalainen patentti n:o 0455 750 B1.

28 Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen määräys 5.9.2007, asia T-295/05. Määräys on saatavilla osoitteessa [www.curia.europa.eu](http://www.curia.europa.eu).

# TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT

## 24 KORKOKATE

### 24.1 KORKOTUOTOT VALUUTTAVARANNOSTA

Tähän erään sisältyy EKP:n valuuttavarannosta kertyneiden korkotuottojen ja -kulujen erotus seuraavasti:

	2011 €	2010 €	Muutos €
Korkotuotot sekkitileistä	2 088 888	1 328 753	760 135
Korkotuotot rahamarkkinatalletuksista	18 279 491	15 865 666	2 413 825
Korkotuotot käänteisistä reposopimuksista	1 479 020	2 712 798	(1 233 778)
Korkotuotot arvopapereista (netto)	254 699 342	335 790 909	(81 091 567)
Korkotuotot koronvaihtosopimuksista (netto)	6 284 214	4 611 662	1 672 552
Korkotuotot valuuttaswap- ja -termiinisopimuksista (netto)	7 686 740	6 523 343	1 163 397
<b>Korkotuotot valuuttavarannosta yhteensä</b>	<b>290 517 695</b>	<b>366 833 131</b>	<b>(76 315 436)</b>
Korkokulut sekkitileistä	(6 126)	(8 795)	2 669
Korkokulut reposopimuksista (netto)	(291 278)	(644 858)	353 580
<b>Korkotuotot valuuttavarannosta (netto)</b>	<b>290 220 291</b>	<b>366 179 478</b>	<b>(75 959 187)</b>

Korkokatteen pieneneminen vuonna 2011 johtui pääasiassa Yhdysvaltain dollarin määräisen salkun korkotuoton supistumisesta.

### 24.2 KORKOTUOTOT EUROSETELEIDEN KOHDISTAMISESTA EUROJÄRJESTELMÄSSÄ

Tämä erä sisältää korkotuotot, jotka liittyvät EKP:n osuuteen liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaisarvosta (ks. kirjantapoperiaatteiden kohta ”Liikkeessä olevat setelit” ja liitetietojen kohta 6.1, ”Saamiset euroseteleiden kohdistamisesta eurojärjestelmässä”). Korkotuottojen kasvu vuonna 2011 johtui pääasiassa siitä, että perusrahoitusoperaatioiden

keskimääräinen korko oli korkeampi kuin vuonna 2010.

### 24.3 VALUUTTAVARANTOJEN SIIRTOIHIN LIITTYVÄ KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEEN SAAMISTEN KORKO

EKP:n maksamat korot euroalueen kansallisten keskuspankkien saamisille, jotka perustuvat valuuttavarantojen siirtoon EKP:n perussäännön artiklan 30.1 nojalla, on esitetty tässä erässä (ks. liitetietojen kohta 13, ”Eurojärjestelmän sisäiset velat”). Korkotuottojen kasvu vuonna 2011 johtui pääasiassa siitä, että perusrahoitusoperaatioiden keskimääräinen korko oli korkeampi kuin vuonna 2010.

### 24.4 MUUT KORKOTUOTOT JA MUUT KORKOKULUT

Näihin eriin sisältyvät 6,6 miljardin euron korkotuotot (3,8 miljardia euroa vuonna 2010) ja 6,9 miljardin euron korkokulut (3,9 miljardia euroa vuonna 2010) TARGET2-maksuihin liittyvistä saamisista ja veloista (ks. liitetietojen kohdat 6.2, ”Muut saamiset/velat eurojärjestelmän sisällä (netto)”, ja 11, ”Euromääräiset velat euroalueen ulkopuolelle”).

Näihin eriin sisältyvät myös 165,7 miljoonan euron nettotuotot katettujen joukkolainojen osto-ohjelmissa ostetuista arvopapereista ja niiden lainaustoiminnasta (140,4 miljoonaa euroa vuonna 2010) sekä 1 002,8 miljoonan euron nettotuotot velkapaperiohjelmissa ostetuista arvopapereista (438,0 miljoonaa euroa vuonna 2010). Samoin muista euromääräisistä saamisista ja veloista sekä Yhdysvaltain dollarin määräisistä likviditeettiä lisäävistä operaatioista kertyneet korkotuotot ja -kulut sisältyvät näihin eriin.

## 25 RAHOITUSTOIMINNAN REALISOITUNEET VOITOT/TAPPIOT

Rahoitustoiminnan realisoituneet nettovoitot vuonna 2011 voidaan esittää seuraavasti:

	2011 €	2010 €	Muutos €
Arvopaperien ja korkofutuurihintojen muutoksesta aiheutuneet sekä koronvaihtosopimuksiin liittyvät realisoituneet voitot (netto)	260 059 727	460 588 711	(200 528 984)
Realisoituneet valuuttakurssivoitot ja kullann hinnan muutoksesta aiheutuneet voitot (netto)	212 159 502	13 724 616	198 434 886
Rahoitustoiminnan realisoituneet voitot (netto)	472 219 229	474 313 327	(2 094 098)

Vuonna 2011 erään sisältyi realisoituneita nettovoittoja arvopaperimyynneistä sekä nettomääräisiä valuuttakurssivoittoja, joita saatiin pääasiassa Japanin jenien myynnistä EKP:n osallistuessa kansainväliseen yhteisinterventioon 18.3.2011 (ks. liitetietojen kohta 2.2, ”Pankkitalletukset, arvopaperisijoitukset ja muut valuuttamääräiset saamiset euroalueen ulkopuolelta sekä valuuttamääräiset saamiset euroalueelta”).

## 26 RAHOITUSOMAISSUUDEN JA ARVOPAPERIPOSITIOIDEN ARVONALENNUKSET

	2011 €	2010 €	Muutos €
Arvopaperien hintojen muutoksesta aiheutuneet realisoitumattomat tappiot	(155 240 641)	(184 247 603)	29 006 962
Koronvaihtosopimuksiin liittyvät realisoitumattomat tappiot	(2 216 642)	(10 963 861)	8 747 219
Realisoitumattomat valuuttakurssitappiot	0	(1 973)	1 973
Arvonalennukset yhteensä	(157 457 283)	(195 213 437)	37 756 154

Vuonna 2011 tappiot johtuivat pääasiassa siitä, että useiden taseessa olevien arvopaperien hankintahinta alennettiin vastaamaan markkinahintaa 30.12.2011.

## 27 NETTOKULUT TOIMITUSMAKSUISTA JA PALKKIOISTA

	2011 €	2010 €	Muutos €
Tuotot toimitusmaksuista ja palkkioista	77 858	110 661	(32 803)
Toimitusmaksu- ja palkkiokulut	(2 058 638)	(1 519 678)	(538 960)
Nettokulut toimitusmaksuista ja palkkioista	(1 980 780)	(1 409 017)	(571 763)

Tämän erän tuottoihin sisältyi vuonna 2011 sakkokorkoja, joita perittiin vähimmäisvarantovelvoitteensa laiminlyöneiltä luottolaitoksilta. Kulut liittyivät sekkitilien toimitusmaksuihin ja korkofutuureihin (ks. liitetietojen kohta 19, ”Korkofutuurit”).

## 28 TUOTOT KANTAOSAKKEISTA JA VOITTO-OSUUKSISTA

Osingot EKP:n hallussa olevista Kansainvälisen järjestelypankin (BIS) osakkeista (ks. liitetietojen kohta 7.2, ”Muu rahoitusomaisuus”) kirjataan tähän erään.

## 29 MUUT TUOTOT

Muita sekalaisia tuottoja kertyi vuonna 2011 pääasiassa euroalueen keskuspankkien osallistumisesta EKP:n kustannuksiin suuressa markkinainfrastruktuurihankkeessa.

## 30 HENKILÖSTÖKULUT

Tämä erä sisältää palkkoja, palkkioita, henkilöstön vakuutusmaksuja ja muita kuluja 173,1 miljoonaa euroa (167,7 miljoonaa euroa vuonna 2010). Erään kirjattiin myös 43,0 miljoonan euron arvosta EKP:n eläkejärjestelmään, muihin työsuhteen päättymisen jälkeen maksettaviin etuuksiin ja muihin pitkäaikaisuuksiin liittyviä kuluja (28,8 miljoonaa euroa vuonna 2010) (ks. liitetietojen kohta 14.3, ”Muut”). Erään ei kirjattu aktivoituja EKP:n uusien toimitilojen rakentamiseen liittyviä 1,3 miljoonan

euron henkilöstökuluja (1,3 miljoonaa euroa vuonna 2010).

Palkat ja palkkiot, mukaan lukien johdon palkat ja palkkiot, perustuvat pääpiirteissään Euroopan unionin palkkausjärjestelmään ja ovat siihen verrattavissa.

Johtokunnan jäsenille maksetaan peruspalkan lisäksi asumis- ja edustuslisää. Pääjohtajalle on järjestetty asumislisän sijaan EKP:n omistuksessa oleva virka-asunto. EKP:n henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen mukaan johtokunnan jäsenet ovat oikeutettuja perhe-, lapsi- ja koulutuslisiin kulloisenkin tilanteensa mukaan. Peruspalkasta maksetaan veroa Euroopan unionille, ja siitä vähennetään työntekijän eläke-, sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut. Lisää ei veroteta, eikä niistä kerry eläkettä.

Johtokunnan jäsenille maksetut peruspalkat vuonna 2011 voidaan esittää seuraavasti:

	2011 €	2010 €
Jean-Claude Trichet (pääjohtaja lokakuun 2011 loppuun)	309 290	367 863
Mario Draghi (pääjohtaja marraskuun 2011 alusta)	61 858	-
Lucas D. Papademos (varapääjohtaja toukokuun 2010 loppuun)	-	131 370
Vitor Constâncio (varapääjohtaja kesäkuun 2010 alusta)	318 132	183 918
Gertrude Tumpel-Gugerell (johtokunnan jäsen toukokuun 2011 loppuun)	110 460	262 728
Peter Praet (johtokunnan jäsen kesäkuun 2011 alusta)	154 644	-
José Manuel González-Páramo (johtokunnan jäsen)	265 104	262 728
Lorenzo Bini Smaghi (johtokunnan jäsen)	265 104	262 728
Jürgen Stark (johtokunnan jäsen)	265 104	262 728
<b>Yhteensä</b>	<b>1 749 696</b>	<b>1 734 063</b>

Johtokunnan jäsenille maksetut lisät sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut heidän edukseen olivat yhteensä 646 154 euroa (660 731 euroa vuonna 2010).

Työsuhteen alkamiseen tai päättymiseen liittyvät etuudet johtokunnan jäsenille olivat yhteensä 159 594 euroa (52 548 euroa vuonna 2010).

Nämä maksut kirjataan tuloslaskelman erään ”Hallinnolliset kulut” (ks. liitetietojen kohta 31, ”Hallinnolliset kulut”).

Toimikautensa päättäneille johtokunnan jäsenille maksetaan jonkin aikaa siirtymämaksuja. Vuonna 2011 nämä maksut perhelisineen sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksut entisten johtokunnan jäsenten eduksi olivat yhteensä 479 665 euroa (34 868 euroa vuonna 2010). EKP maksoi entisille johtokunnan jäsenille tai heidän perheenjäsenilleen eläkkeitä ja niihin liittyviä lisä- sekä työnantajan sairaus- ja tapaturmavakuutusmaksuja heidän edukseen yhteensä 321 929 euroa (354 349 euroa vuonna 2010). Entisille johtokunnan jäsenille maksettavat maksut kirjataan kokonaisuudessaan erään ”Maksetut etuudet”, mikä vähentää johtokunnan jäsenten työsuhteen päättymisen jälkeisiin etuuksiin liittyvää EKP:n etuuspoijaisen järjestelmän eläkevelvoitetta (ks. liitetietojen kohta 14.3, ”Muut”).

Vuoden 2011 lopussa EKP:n palveluksessa oli erilaisin sopimuksin 1 609 henkeä<sup>29</sup> (joista 158 esimiestehtävissä) kokoaikaisiksi työpaikoiksi muutettuna. Työntekijöiden määrä muuttui vuonna 2011 seuraavasti:

	2011	2010
Työntekijöitä yhteensä 1.1.	1 607	1 563
Uudet työntekijät / työsuhteen tyypin muutokset	313	328
Irtisanoutuneet / päättäneet sopimukset	(299)	(302)
Osa-aikatyöstä johtuva nettolisäys/ (-vähennys)	(12)	18
Työntekijöitä yhteensä 31.12.	1 609	1 607
Työntekijöiden määrä keskimäärin	1 601	1 565

### 31 HALLINNOLLISET KULUT

Tämä erä sisältää toimitilojen vuokrat ja kunnossapidon, hyödykkeet ja kalusteet, jotka eivät

<sup>29</sup> Luku ei sisällä palkattomalla vapaalla olevia. Luvussa ovat mukana vakituisesti tai määräaikaisella tai alle vuoden työsuhteen työskennelevät työntekijät sekä EKP:n jatko-opisella ohjelman osallistujat, samoin kuin äitiyslomalla tai pitkäaikaisella sairauslomalla olevat työntekijät.

ole pääoman luonteisia, asiantuntijoiden palkkiot sekä muut palvelut ja tarvikkeet. Erään kuuluvat niin ikään henkilöstön rekrytoinnista, muuttamisesta, uusiin toimitiloihin ja asuinpaikkaan sijoittamisesta sekä kouluttamisesta aiheutuneet kulut.

### **32 SETELEIDEN TUOTANTO**

Tähän erään sisältyvät pääasiassa euroseteleiden kuljetuskustannukset, jotka aiheutuvat uusien seteleiden siirtämisestä setelipainoista kansallisiin keskuspankkeihin ja seteleiden siirtämisestä kansallisesta keskuspankista toiseen vajauksien ja ylimäärien tasoittamiseksi setelivarastoissa. Näistä kustannuksista vastaa EKP.







PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35  
60439 Frankfurt am Main  
Postfach 50 03 64  
60394 Frankfurt am Main  
[www.pwc.de](http://www.pwc.de)

Tel.: +49 69 9585-3691  
Fax: +49 69 9585 913023  
[muriel.atton@de.pwc.com](mailto:muriel.atton@de.pwc.com)

29 February 2012

### Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2011, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

#### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### *Opinion*

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2011, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 29 February 2012

PricewaterhouseCoopers  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

  
Jens Roennberg  
Wirtschaftsprüfer

  
ppa. Muriel Atton  
Wirtschaftsprüfer

**Tämä on EKP:n käänös EKP:n ulkoisen tilintarkastajan raportista. Jos kieliversioita voi tulkita eri tavoin, PWC:n allekirjoittama englanninkielinen versio pätee.**

Euroopan keskuspankin pääjohtaja ja EKP:n neuvosto  
Frankfurt am Main

29.2.2012

**Riippumattoman tilintarkastajan raportti**

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan keskuspankin tilinpäätöksen, johon kuuluvat EKP:n tase 31.12.2011, päättyneen tilikauden tuloslaskelma sekä yhteenveto keskeisistä kirjanpitoperiaatteista ja tilinpäätöksen kommentit.

*Euroopan keskuspankin johtokunnan vastuu tilinpäätöksestä*

EKP:n johtokunta vastaa tilinpäätöksestä ja riittävien tietojen esittämisestä EKP:n neuvoston vahvistamien periaatteiden mukaisesti. Nämä periaatteet on määritelty Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2010/21. Johtokunnan vastuuseen kuuluu myös järjestää riittävä sisäinen valvonta, jotta tilinpäätös voidaan laatia vailla väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita.

*Tilintarkastajan vastuu*

Meillä on velvollisuus antaa suorittamaamme tilintarkastukseen perustuva lausunto tästä tilinpäätöksestä. Tilintarkastus on suoritettu kansainvälisten tilintarkastusstandardien mukaisesti. Nämä tilintarkastusstandardit edellyttävät, että tilintarkastuksessa noudatetaan eettisiä periaatteita ja että se suunnitellaan ja suoritetaan tavalla, joka antaa riittävän varmuuden siitä, ettei tilinpäätöksessä ole olennaisia virheitä tai puutteita.

Tilintarkastuksessa hankitaan tilinpäätöksen sisältöä ja esittämistapaa koskevaa tietoa. Tilintarkastaja valitsee käytettävät tiedonhankintamenettelyt ottaen huomioon arvionsa riskistä, että tilinpäätös sisältäisi väärinkäytöksistä tai erehdyksistä aiheutuvia olennaisia virheitä tai puutteita. Riskin arvioinnissa tilintarkastaja ottaa huomioon sisäisen valvonnan menettelyt, joiden avulla pyritään varmistamaan, että tilinpäätös laaditaan asianmukaisesti ja siinä esitetään riittävät tiedot. Arvioinnin tavoitteena on suunnitella tarkoituksenmukaiset tarkastusmenettelyt. Tarkoituksena ei ole ottaa kantaa tarkastuskohteen sisäisen valvonnan tehokkuuteen. Tilintarkastuksen yhteydessä arvioidaan myös noudatettujen kirjanpitoperiaatteiden tarkoituksenmukaisuus ja johtokunnan arvioiden asianmukaisuus sekä tilinpäätöksen yleinen selkeys.

Lausuntomme perustuu tilintarkastuksen yhteydessä saamiimme, riittäviksi ja asianmukaisiksi katsomiimme tietoihin.

*Lausunto*

Mielestämme tämä tilinpäätös, joka on laadittu EKP:n neuvoston vahvistamien ja Euroopan keskuspankin tilinpäätöksestä tehdyssä päätöksessä EKP/2010/21 määriteltyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, antaa oikeat ja riittävät tiedot Euroopan keskuspankin taloudellisesta asemasta 31.12.2011 ja sen toiminnan tuloksesta päättyneeltä tilikaudelta.

Frankfurt am Mainissa 29.2.2012

**PricewaterhouseCoopers**  
**Aktiengesellschaft**  
**Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Jens Roennberg                      ppa. Muriel Atton  
Wirtschaftsprüfer                      Wirtschaftsprüfer

# SELVITYS VOITONJAOSTA / TAPPIOIDEN JAKAMISESTA

*Tämä selvitys ei ole osa EKP:n tilinpäätöstä vuodelta 2011.*

## EKP:N OSUDELLE LIIKKEESSÄ OLEVISTA EUROSETELEISTÄ KERTYNYT TULO JA EKP:N EUROJÄRJESTELMÄN VELKAPAPERIOHJELMASSA OSTETUISTA ARVOPAPEREISTA SAAMA TULO

Vuodelta 2010 koko EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertynyt tulo eli 654 miljoonaa euroa sekä velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saatu tulo eli 438 miljoonaa euroa siirrettiin EKP:n neuvoston päätöksen mukaisesti varaukseen valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta, eli ennakkovoitonjakoa ei suoritettu.

Vuodelta 2011 koko velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saatu tulo eli 1 002,8 miljoonaa euroa sekä osa EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertyneestä tulosta eli 163,4 miljoonaa euroa siirrettiin EKP:n neuvoston päätöksen mukaisesti varaukseen valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin sekä kullan hintariskin varalta. EKP:n osuudelle liikkeessä olevista euroseteleistä kertyneestä tulosta jaettiin 3.1.2012 ennakkovoitonjakona 652 miljoonaa euroa kansallisille keskuspankeille suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n merkitystä pääomasta.

## VOITONJAKO / TAPPIOIDEN KATTAMINEN

EKP:n perussäännön artiklan 33 mukaan EKP:n nettovoitto siirretään seuraavalla tavalla:

- EKP:n neuvoston vahvistama määrä, joka saa olla enintään 20 prosenttia nettovoitosta, siirretään yleisrahastoon enintään 100 prosenttia pääomasta vastaavaan määrään.
- Jäljelle jäävä nettovoitto jaetaan EKP:n osakkaiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin.

Jos EKP:n tulos on tappiollinen, tappio katetaan EKP:n yleisrahastosta ja tarvittaessa EKP:n neuvoston päätöksellä EKP:n perussäännön artiklan 32.5 mukaisesti kyseisen tilikauden

rahoitustulosta suhteessa kansallisille keskuspankeille kohdennettuun määrään ja enintään tähän määrään asti.<sup>1</sup>

EKP:n neuvosto päätti 8.3.2012 olla siirtämättä varoja yleisrahastoon ja jakaa vuoden 2011 voitosta jäljellä olevat 76 miljoonaa euroa euroalueen kansallisten keskuspankkien kesken suhteessa niiden maksamiin pääomaosuuksiin.

Euroalueen ulkopuolisten maiden kansallisilla keskuspankeilla ei ole oikeutta saada osuutta EKP:n voitosta, eikä niillä myöskään ole velvollisuutta kattaa EKP:n mahdollisia tappioita.

	2011 €	2010 €
Tilikauden voitto	728 136 234	170 831 395
EKP:lle seteleistä kertyneen tulon ja velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saadun tulon jako ennakkovoitonjakona <sup>1)</sup>	(652 000 000)	(0)
Tilikauden voitto EKP:lle seteleistä kertyneen tulon ja velkapaperiohjelmassa ostetuista arvopapereista saadun tulon jakamisen jälkeen	76 136 234	170 831 395
Voitonjako kansallisille keskuspankeille	(76 136 234)	(170 831 395)
Yhteensä	0	0

1) Velkapaperiohjelma käynnistettiin toukokuussa 2010.

<sup>1</sup> Perussäännön artiklan 32.5 mukaan kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan niiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta.